

BRAUN

Satin·Hair 5

AS 530



Type 3536
www.braun.com

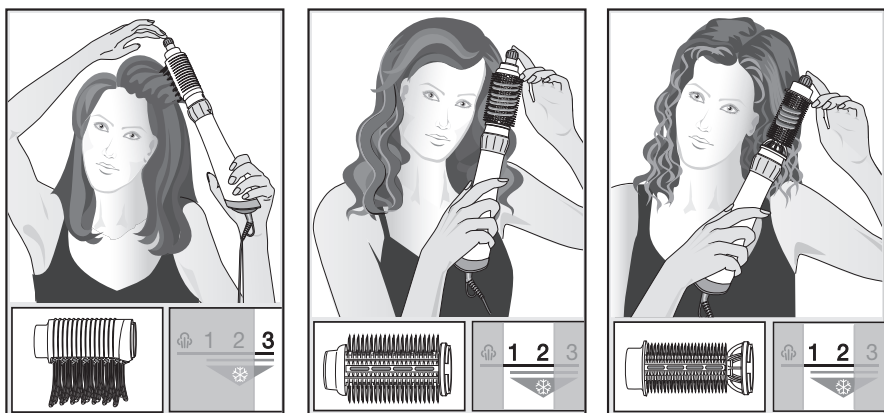
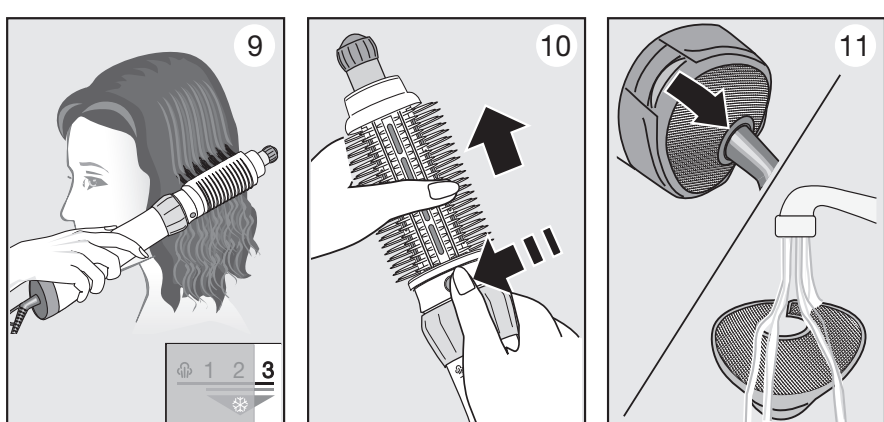
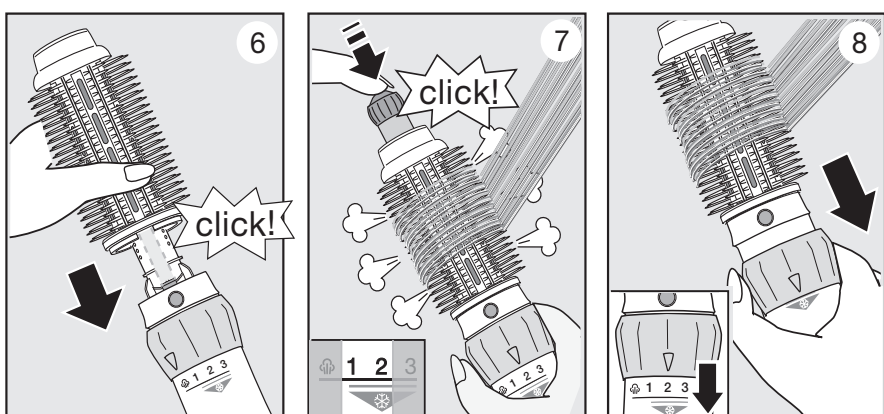
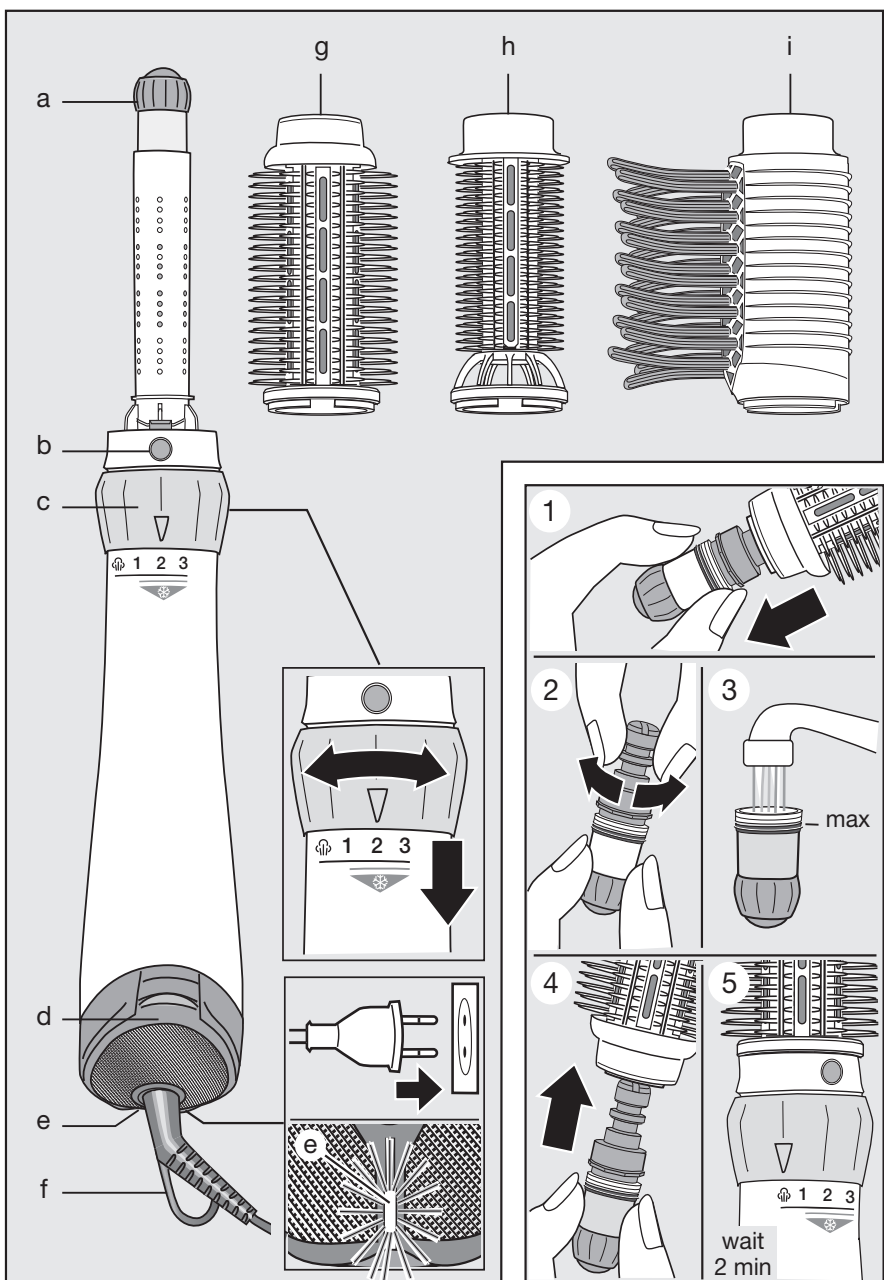


Braun Infolines

Deutsch	2, 12
English	3, 12
Français	3, 12
Español	3, 12
Português	4, 12
Italiano	4, 12
Nederlands	5, 12
Dansk	5, 12
Norsk	5, 12
Svenska	6, 13
Suomi	6, 13
Polski	7, 13
Český	7, 13
Slovenský	7, 13
Magyar	8, 13
Hrvatski	8, 13
Slovenski	9, 13
Română (RO/MD)	9, 13
Türkçe	9
Ελληνικά	10, 14
Русский	10, 14
Українська	11, 14
Български	11, 14
عربي	15

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
ES	901 11 61 84
PT	808 20 00 33
IT	(02) 6 67 86 23
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021-224.00.47
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com



Deutsch

Unsere Produkte erfüllen höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude. Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Braun Satin-Hair 5 mit integrierter Dampffunktion eignet sich zum Vortrocknen nasser Haare, zum Stylen von handtuchtrockenem oder feuchtem Haar sowie zum Stylen und Wiederauffrischen von trockenen Haaren.

Sicherheitshinweise

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Füllen Sie niemals Wasser direkt in das Heizrohr.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten dürfen dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Wir empfehlen außerdem, das Gerät außer Reichweite von Kindern aufzubewahren sowie sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und überprüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Wird das Gerät nicht vom Netz getrennt, wird es weiter, auch bei der «☁»-Einstellung. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, solange das Gerät an das Netz angeschlossen ist.
- Bei Anwendung des Gerätes darf die Zimmer- bzw. Außentemperatur 30 Grad Celsius nicht überschreiten.

Gerätebeschreibung

- a Wassertank
- b Entriegelungstaste für Aufsätze
- c Schaltring (arbeitet je nach Schaltstellung mit Warm- oder Kaltluft):
☁ = Die Heizung für den Dampfbetrieb ist aktiviert und nach ca. 2 Minuten betriebsbereit.

«1» = Stufe zum Stylen mittlerer und kleinerer Haarmengen und für Volumen am Haaransatz.

«2» = Trocken-/Stylingstufe zum Stylen großer Haarmengen.

«3» = Powerstufe zum schnellen Vortrocknen nasser Haare, insbesondere mit dem Volumenaufsatz.



= Kaltstufe (ist in allen Schaltstufen («1», «2», «3») aktiviert, wenn der Schaltring nach unten gezogen und gehalten wird). Durch die Kaltstufe wird die Frisur haltbarer und bekommt mehr Spannkraft.

- d abnehmbarer Filter
- e Netzkontroll-Leuchte
- f Aufhängeöse
- g großer Bürstenaufsatz
- h kleiner Bürstenaufsatz
- i Volumenaufsatz

Vor dem Gebrauch

- Vor jeder Befüllung mit Wasser Netzstecker ziehen.
- 1 Wassertank aus dem Gerät ziehen.
 - 2 Zum Öffnen drehen Sie den Wassertank.
 - 3 Füllen Sie den Wassertank bis zur Oberkante des schwarzen Gummiringes mit Leitungswasser und verschließen Sie den Wassertank bis zum Anschlag.
 - 4 Stecken Sie den Wassertank bis zum Klicken in das Gerät zurück.
 - 5 Gerät an das Netz anschließen. Die Kontroll-Leuchte leuchtet auf. Lassen Sie das Gerät in der «☁»-Einstellung aufheizen. Das Gerät ist nach ca. 2 Minuten bereit für die Dampffunktion.

Nach dem Gebrauch

Wassertank nach jedem Gebrauch entleeren.

Zum Stylen verwenden Sie:

- große Bürste für große Locken und Wellen (g)
- kleine Bürste für kleine und mittlere Locken und Wellen (h)
- Volumenaufsatz für Volumen und Fülle (i)

Dampffunktion

- Um eine Strähne mit Dampf zu formen, drücken Sie auf das obere Ende des Wassertanks (Sie sehen ein Klicken). Aus den Dampföffnungen am Heizrohr tritt Dampf aus und versorgt Ihr Haar mit zusätzlicher Wärme und natürlicher Feuchtigkeit für ein lang anhaltendes Styling-Ergebnis.

Anwendung des Gerätes im trockenen Haar mit Dampf

- 6 Gewünschten Aufsatz aufsetzen.
- 7 Haarsträhne abteilen und aufwickeln. Haar ca. 5 Sekunden durch Drücken des oberen Endes des Wassertanks mit Dampf in Schaltstellung «☁» durchfeuchten und dann das Haar mit Stufe «1» oder «2» formen (ca. 15 Sekunden).

- 8 Fixieren der geformten Locke durch Aktivieren der Kaltstufe für ca. 5 Sekunden. Dazu den Schaltring nach unten ziehen und halten. Mit der Kaltstufe wird die Frisur haltbarer und bekommt mehr Spannkraft. Locke vorsichtig abwickeln.

Anwendung des Gerätes im feuchten Haar

- 9 Haar in Powerstufe «3» mit Volumenaufsatz vortrocknen. Haare wahlweise mit Volumenaufsatz in Stylingstufe «1» oder «2» weiter bearbeiten oder kleinen bzw. großen Bürstenaufsatz verwenden.
- 10 Zum Wechseln der Aufsätze Entriegelungstaste (b) drücken.
(Siehe Schritt 8: Fixieren der geformten Locke durch Aktivieren der Kaltstufe für ca. 5 Sekunden. Dazu den Schaltring nach unten ziehen und halten. Mit der Kaltstufe wird die Frisur haltbarer und bekommt mehr Spannkraft. Strähne langsam abwickeln.)

Reinigung

- 11 Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Reinigen Sie die Aufsätze mit einem feuchten Tuch; wischen Sie das Motorteil nur mit einem trockenen Tuch ab. Vom Filter lässt sich angesammelter Staub leicht mit dem Finger entfernen. Bei stärkerer Verschmutzung den Filter abnehmen und unter fließendem Wasser reinigen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



English

Our products are developed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy the new Braun appliance. Carefully read the use instructions before use.

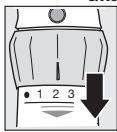
Braun Satin-Hair 5 with integrated steam function is suitable for pre-drying wet hair and styling towel dry or damp hair as well as for styling and refreshing dry hair.

Important

- Plug your appliance into an alternating current outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage marked on your appliance.
- This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to become wet.
- Never fill water directly in the heating tube.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. The mains cord of the appliance may only be replaced by an authorised Braun Service Centre. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.
- Always unplug after use. If plugged in, the appliance will continue to heat even on the «☺»-setting. Even switched off, the appliance presents a hazard when near water.
- The maximum environmental temperature for operating the appliance is 30 °C.

Description

- a Water reservoir
b Release button for attachments
c Switch ring (works with warm or cold air, depending on the setting):
☺ = Heating system for the steam function is activated and working after approx. 2 minutes.
«1» = Warm air setting to style a medium and small amount of hair and to create volume at the roots.
«2» = Drying/styling setting to style a big amount of hair.
«3» = Power setting for fast pre-drying wet hair, especially with the volumizer attachment.



= Cool shot setting for styles to last longer (is activated on all settings «1», «2», «3») when pulling and holding the switch ring).

- d Removable filter
e Power control light
f Hanging hook
g Big brush attachment
h Small brush attachment
i Volumizer attachment

Before use

- Each time before filling with water unplug the appliance.
- 1 Pull the water reservoir off the appliance.
 - 2 Turn to open the water reservoir.
 - 3 Fill the water reservoir with tap water to the top of the black rubber ring and close tight the water reservoir.
 - 4 Re-insert the water reservoir until it snaps into place.
 - 5 Plug into an electrical outlet. The power control light lights up. Let the appliance heat up on the «☺»-setting. Ready for steaming after 2 minutes.

After use

Always empty the water reservoir.

Styling

- Big brush attachment for big curls (g)
- Small brush attachment for medium and small curls (h)
- Volumizer attachment (i)

Steam function

The steam function can be used with all attachments. To add steam to a streak of hair press the top of the water reservoir (you will hear a click). Steam will be released from the openings of the tong, giving the hair additional heat and just the required amount of natural moisture for a longer lasting style.

Use of the appliance in dry hair with steam

- 6 Put on the wanted attachment.
- 7 Take a streak and wind it around the brush. Activate the steam function by pushing the top of the water reservoir for about 5 seconds while on the «☺»-setting and style the streak on setting «1» or «2» for about 15 seconds.
- 8 For long lasting results and a better elasticity activate the cold shot by pulling and holding the switch ring about 5 seconds. Remove brush carefully from the curl.

Use of the appliance in damp hair

- 9 Pre-dry the hair on setting «3» with the volumizer attachment. Continue with volumizer on setting «1», «2» or replace the volumizer attachment with one of the brushes.
- 10 To change attachments press the release button (b).
(As in step 8: For long lasting results and a better elasticity activate the cold shot by pulling and holding the switch ring for about 5 seconds. Slowly remove brush from the streak.)

Cleaning

- 11 After use unplug the appliance. Clean the attachments with a damp cloth and the motor part with a dry cloth. Remove dust from the filter with your finger. In case of intensive dust remove the filter and clean under water.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Français

Nos produits sont conçus avec de satisfaire les plus hautes exigences de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun répondra parfaitement à vos attentes. Avant la première utilisation de cet

appareil, prenez le temps de lire le mode d'emploi complètement et attentivement.

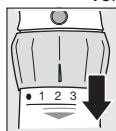
Satin-Hair 5 de Braun, avec fonction vapeur intégrée, s'utilise pour pré-sécher des cheveux mouillés, pour mettre en forme des cheveux essorés ou humides et pour mettre en forme et rafraîchir des cheveux secs.

Important

- Branchez votre appareil uniquement sur courant alternatif et vérifiez que la tension correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.
- Cet appareil ne doit jamais être utilisé sous la douche ou à proximité de l'eau (ex. au dessus d'un évier ou d'une baignoire remplie d'eau). Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Ne jamais verser l'eau directement dans le tube chauffant.
- Pour assurer une protection complémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit de votre salle de bain, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à des enfants ou à des personnes aux capacités mentales, sensorielles et physiques réduites à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'un adulte responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Conserver hors de portée des enfants.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon n'est ni usé, ni endommagé. Seul un Centre Service agréé Braun est habilité à remplacer le cordon de l'appareil. Une réparation effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Toujours débrancher après utilisation. Lorsqu'il est branché, l'appareil continue à chauffer même s'il est en position «☺». Même arrêté, l'appareil représente un danger lorsqu'il est à proximité de l'eau.
- Pour utiliser l'appareil la température ambiante ne doit pas dépasser 30 °C.

Description

- a Réservoir d'eau
b Bouton de libération des accessoires
c Bague-interrupteur (fonctionne avec de l'air chaud ou froid, selon la position):
☺ = Le système de chauffage de la fonction vapeur est activé, cette dernière fonctionne après environ 2 minutes.
«1» = Accessoire air chaud pour coiffer autant de cheveux que vous le souhaitez et créer du volume à la racine.
«2» = Accessoire séchant et structurant pour coiffer encore plus de cheveux.
«3» = Puissance maximale pour un rapide pré-séchage des cheveux mouillés, particulièrement avec l'accessoire Volume.



= Touche air froid pour fixer la coiffure. La fonction est activée pour toutes les positions («1», «2», «3») en tirant et en maintenant la bague-interrupteur.

- d Filtre amovible
e Témoin lumineux de contrôle de la puissance
f Anneau de suspension
g Grosse brosse
h Petite brosse
i Accessoire Volume

Avant utilisation

- Avant de remplir le réservoir avec de l'eau, toujours débrancher l'appareil.
- 1 Retirer le réservoir d'eau de l'appareil.
 - 2 Tourner pour ouvrir le réservoir.
 - 3 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet à hauteur de l'anneau noir en caoutchouc et fermez soigneusement le réservoir d'eau.
 - 4 Réinsérer le réservoir d'eau, jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.
 - 5 Brancher sur une prise électrique. Le témoin lumineux s'allume. Laisser l'appareil chauffer en position «☺». Après 2 minutes, la fonction vapeur est disponible.

Après utilisation

Toujours vider le réservoir d'eau.

Accessoires

- Grosse brosse pour de grosses boucles (g)
- Petite brosse pour de petites et moyennes boucles (h)
- Accessoire Volume (i)

Fonction vapeur

La fonction vapeur peut être utilisée avec tous les accessoires. Pour ajouter de la vapeur à une mèche de cheveux, appuyez sur le haut du réservoir d'eau (vous entendrez un clic). La vapeur sera diffusée à travers les trous du fer, délivrant aux cheveux de la chaleur additionnelle et la quantité d'humidité naturelle nécessaire pour une coiffure longue durée.

Utilisation de l'appareil sur des cheveux secs avec la vapeur

- 6 A placer sur l'accessoire souhaité.
- 7 Prendre une mèche et l'enrouler autour de la brosse. Activer la fonction vapeur en pressant le haut du réservoir d'eau pendant environ 5 secondes sur la position «☺» et coiffer la mèche sur les positions «1» ou «2» pendant environ 15 secondes.
- 8 Pour un résultat durable et une meilleure élasticité du cheveu, activer la touche air froid en tirant et en maintenant la bague-interrupteur pendant 5 secondes. Retirez soigneusement la brosse de la boucle que vous venez de coiffer.

Utilisation de l'appareil sur des cheveux humides

- 9 Pré-sécher les cheveux sur la position «3» avec l'accessoire Volume. Continuer avec l'accessoire Volume sur les positions «1», «2» ou remplacer l'accessoire Volume par l'une des brosses.
- 10 Pour changer d'accessoire, appuyer sur le bouton de libération des accessoires (b). (Comme pour l'étape 8 : Pour un résultat durable et une meilleure élasticité du cheveu, activer la touche air froid en tirant et en maintenant la bague-interrupteur pendant 5 secondes. Retirer doucement la mèche de la brosse.)

Nettoyage

- 11 Débrancher l'appareil après utilisation. Nettoyer les accessoires à l'aide d'un chiffon humide et le corps de l'appareil avec un chiffon sec. Retirer la poussière du filtre à l'aide des doigts. En cas de poussière abondante, retirer le filtre et le laver sous l'eau.

Sujet à modifications sans préavis.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Español

Desarrollamos nuestros productos para alcanzar los niveles óptimos de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nuevo aparato Braun sea de su total agrado. Antes de utilizar el producto, rogamos lea las instrucciones detenidamente.

Braun Satin-Hair 5 con función de vapor integrada es ideal para un primer secado del cabello mojado y para dar estilo al cabello que se ha secado previamente con la toalla o para el cabello húmedo, así como para dar estilo y añadir humedad al cabello seco.

Importante

- Conecte el aparato únicamente a un enchufe de corriente alterna. Asegurese de que el voltaje corresponde al del aparato.
- No utilice el aparato en lugares húmedos ni cerca de líquidos (por ej. en el lavabo lleno de agua, en la bañera o en la ducha). No permita que el aparato se moje.
- No debe llenar nunca directamente con agua el tubo de calentamiento.
- Para mayor protección, recomendamos instalar un dispositivo de corriente residual, con un índice de corriente residual superior a 30mA, en el circuito eléctrico de su cuarto de baño. Consulte con su instalador.
- Este aparato no es para uso de niños ni personas con minusvalías físicas, sensorias o mentales, salvo que se utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. En general, recomendamos mantener este aparato fuera del alcance de los niños. Los niños deben ser supervisados

para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato y compruebe regularmente que no presente daños o deterioros por el uso, principalmente en el enchufe y la entrada del aparato. El cable eléctrico del secador debe ser reemplazado únicamente por el Servicio Técnico de Braun autorizado. Una reparación defectuosa puede conllevar riesgos para el usuario.
- Hay que retirar el enchufe siempre después de su uso. Si se mantiene enchufado, el aparato seguirá guardando calor, incluso en la posición «☁». Incluso cuando está desenchufado, el aparato no debe estar cerca del agua debido a posibles riesgos.
- La máxima temperatura de ambiente para el uso del aparato es 30 °C.

Descripción

- a Depósito de agua
- b Botón de extracción de accesorios
- c Rueda de encendido (funciona con aire caliente o frío, dependiendo de la posición):
 - ☁ = El sistema de calentamiento del vapor se activa y funciona pasados aprox 2 minutos.
 - «1» = Posición de aire templado para dar estilo a mechones pequeños o medianos de pelo y para crear volumen desde la raíz.
 - «2» = Posición para secar/fijar un mechón grande de pelo.
 - «3» = Posiciones de potencia para un primer secado rápido del cabello mojado, especialmente con el accesorio volumizador.



= Fase fría instantánea para que duren más los peinados. Se activa con todas las posiciones («1», «2», «3») al tirar y agarrar el anillo de encendido.

- d Filtro extraíble
- e Luz indicadora de funcionamiento
- f Anilla colgadora
- g Accesorio cepillo grande
- h Accesorio cepillo pequeño
- i Accesorio volumizador

Antes de utilizar

Cada vez que lo vaya a llenar de agua, desenchufe antes el aparato.

- Retire el depósito de agua del aparato.
- Gire el depósito para abrirlo.
- Llene el depósito de agua con agua corriente hasta el borde del anillo negro de goma y luego ciérralo bien.
- Coloque de nuevo el depósito en su sitio hasta que encaje correctamente.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica. Se encenderá una luz indicadora. Deje que el aparato se caliente en la posición «☁». Estará listo para usar el vapor pasados 2 minutos.

Después de utilizar

Siempre hay que vaciar el depósito de agua.

Creando estilos de peinado

- El accesorio cepillo grande para ondas (g)
- El accesorio cepillo pequeño para rizo medianos y pequeños (h)
- El accesorio volumizador (i)

Función de vapor

La función de vapor se puede utilizar con todos los accesorios. Para dar vapor a un mechón de pelo, presione la parte de arriba del depósito de agua (escuchará un clic). El vapor saldrá por las aberturas de la pinza, dando al cabello calor adicional y la cantidad justa de humedad natural para un estilo más duradero.

Uso del aparato con el pelo seco usando la función de vapor

- Coloque el accesorio elegido.
- Coja un mechón de pelo y enróllelo alrededor del cepillo. Active la función de vapor al presionar la parte de arriba del depósito de agua unos 5 segundos, manteniéndolo en la posición «☁» y a continuación cree y fije el peinado del mechón en la posición «1» ó «2» durante unos 15 segundos.
- Para resultados duraderos y una mejor elasticidad, active la fase fría instantánea empujando la rueda de encendido hacia abajo unos 5 segundos. Separe el cepillo del rizo con cuidado.

Uso del aparato con el pelo húmedo

- Realice un secado previo del pelo en la posición «3» con el accesorio volumizador. Continúe con el volumizador en la posición «1», «2» ó reemplace el accesorio volumizador por uno de los cepillos.
- Para cambiar los accesorios, presione el botón de extracción de accesorios (b). (Igual que en el paso 8: Para resultados duraderos y una mejor elasticidad, active la fase fría instantánea empujando hacia abajo la rueda de encendido unos 5 segundos. Retire el cepillo del mechón de pelo.)

Limpieza

- Después del uso, desenchufe el aparato. Limpie los accesorios con un paño húmedo y la parte del motor con un paño seco. Retire el polvo del filtro con el dedo. En caso de haber mucha cantidad de polvo, retire el filtro y lávelo debajo del grifo de agua.

Sujeto a cambios sin previo aviso.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que o seu novo aparelho seja do seu total agrado. Por favor, antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as instruções de uso.

O Braun Satin-Hair 5 com função de vapor integrado é ideal para pré-secar cabelo molhado e húmido assim como para criar penteados em cabelo seco.

Importante

- Ligue o aparelho a uma corrente alternativa e certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no aparelho.
- Não utilize o aparelho em lugares húmidos ou molhados (por ex. lavatório, banheira ou duche). Não permita que o aparelho se molhe.
- Nunca encha de água directamente para o tubo de aquecimento.
- Para protecção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional a não exceder os 30mA no circuito eléctrico da sua casa de banho. Peça conselho ao electricista.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas, excepto quando estejam sob a supervisão de alguém responsável pela sua segurança. Em geral, recomendamos que mantenha o aparelho fora do alcance de crianças. As crianças dever ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Não enrolle o cabo de conexão à volta do aparelho. Regularmente certifique-se que o cabo não se encontra danificado. O cabo de conexão do aparelho só poderá ser substituído num Posto de Assistência Técnica autorizado. A reparação feita noutro local poderá trazer riscos e perigo para o utilizador.
- Após utilizar retire sempre da corrente. Se se encontrar ligado à corrente, o aparelho continuará a aquecer mesmo na posição «☁». Mesmo desligado no anel de funcionamento, o aparelho apresenta perigo quando se encontra perto de água.
- A temperatura ambiente máxima para o aparelho funcionar é de 30 °C.

Descrição

- a Reservatório de água
- b Botão de libertação dos acessórios
- c Anel de funcionamento (funciona com ar frio e quente, dependendo da posição de temperatura):
 - ☁ = O sistema de aquecimento para a função de vapor é activado e funcionará após aprox. 2 minutos.
 - «1» = Posição quente para criar estilo em madeixas de cabelo médias ou pequenas e criar volume na raíz.
 - «2» = Posição Secar/Criar para criar estilo em madeixas grandes de cabelo.
 - «3» = Posição de força para uma rápida pré-secagem de cabelo molhado,

especialmente com o Acessório «Volumizer».



= Fase fria instantânea para fixar o penteado mais tempo. Está activado em todas as posições («1», «2», «3») quando puxar e agarrar o anel de funcionamento.

- d Filtro removível
- e Luz indicadora de funcionamento
- f Anel de suspensão
- g Acessório «Escova grande»
- h Acessório «Escova pequena»
- i Acessório «Volumizer»

Antes de utilizar

Cada vez que encher o reservatório de água desligue primeiro o aparelho da corrente.

- Retire o reservatório de água do aparelho.
- Rode para abrir o reservatório de água.
- Encha o reservatório de água com água tépida até ao topo do anel da borracha preto e feche bem o reservatório.
- Re-coloque o reservatório de água até encaixar correctamente.
- Ligue-o à corrente. A luz indicadora de funcionamento acenderá. Deixe o aparelho aquecer na posição «☁». Estará pronto a função vapor após 2 minutos.

Depois de utilizar

Esvazie sempre o reservatório de água.

Criar Penteados

- Acessório «Escova grande» para criar caracóis largos (g)
- Acessório «Escova pequena» para criar ondulações médias e pequenas (h)
- Acessório «Volumizer» (i)

Função de vapor

A função de vapor pode ser utilizada com todos os acessórios. Para dar vapor a uma madeixa de cabelo pressione o topo do reservatório de água (ouvirá um click). O vapor será libertado através das aberturas no cilindro, oferecendo ao cabelo calor adicional e a quantidade ideal de hidratação natural para um penteado duradouro.

Utilizar o aparelho em cabelo seco com função vapor

- Coloque o Acessório desejado.
- Agarre numa madeixa e enrolle-a à volta da escova. Active a função vapor pressionando o topo do reservatório de água durante 5 segundos, na posição «☁» e penteie a madeixa na posição «1» ou «2» durante 15 segundos.
- Para resultados duradouros e melhor elasticidade active a fase fria instantânea puxando e agarrando o anel de funcionamento durante 5 segundos. Retire a escova cuidadosamente da madeixa encaracolada.

Utilizar o aparelho em cabelo húmido

- Efectue uma pré-secagem na posição «3» com o Acessório Volumizer. Continue com o Volumizer na posição «1», «2» ou substitua-o com uma das escovas.
- Para substituir os acessórios pressione o botão de libertação dos mesmos (b). (Conforme na figura 8: Para resultados duradouros e melhor elasticidade active a fase fria instantânea puxando e agarrando o anel de funcionamento durante 5 segundos. Retire com cuidado a madeixa de cabelo à volta da escova.)

Limpeza

- Após utilizar deligue o aparelho da corrente. Limpe os Acessórios com um pano húmido e a parte do motor com um pano seco. Retire o pó do filtro com um dedo. Em caso de muito pó retire o filtro e lave-o debaixo de água.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil.

Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il prodotto Braun che avete acquistato soddisfi pienamente le Vostre esigenze.

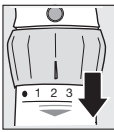
Braun Satin-Hair 5 con funzione vapore integrata adatta a pre-asciugare i capelli bagnati e a modellare i capelli umidi o tamponati con l'asciugamano.

Importante

- Inserire la spina in una presa a corrente alternata e assicurarsi che il voltaggio indicato corrisponda al voltaggio dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve mai essere utilizzato in prossimità di acqua (per esempio sopra bacinelle piene d'acqua, vasca da bagno o doccia). Evitate che l'apparecchio entri in contatto con l'acqua.
- Non inserire mai l'acqua direttamente nel tubo di riscaldamento.
- Per una protezione ulteriore, si suggerisce di installare un sistema salva-vita con interruttore magnetotermico da 30 mA nella stanza da bagno. Chiedere informazioni al proprio installatore.
- Questo elettrodomestico non è progettato per essere utilizzato da bambini o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, senza la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. In generale, noi raccomandiamo di tenerlo fuori dalla portata dei bambini. I bambini dovrebbero essere controllati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.
- Non arrotolare il cordone intorno all'apparecchio. Controllare periodicamente il cordone per prevenire l'usura. Il cordone di alimentazione deve essere sostituito esclusivamente da un Centro Assistenza Braun. Le riparazioni non qualificate possono rappresentare infatti un rischio per l'utilizzatore.
- Staccare sempre la spina dopo l'uso. Se la spina è inserita, l'apparecchio continuerà ad emettere calore anche se posizionato su «☁». Anche se spento, la vicinanza dell'apparecchio all'acqua è sconsigliata.
- La temperatura massima in cui far funzionare l'apparecchio è di 30 °C.

Description

- a Serbatoio acqua
- b Pulsante di rilascio degli accessori
- c Interruttore di accensione (funziona ad aria calda e fredda, a seconda della posizione):
 - ☁ = Il sistema di riscaldamento del vapore è attivato e in funzione dopo circa 2 minuti.
 - «1» = Funzione aria tiepida per trattare una minore quantità di capelli e creare volume alle radici.
 - «2» = Funzione per asciugare e trattare una maggiore quantità di capelli.
 - «3» = Potenza per una veloce pre-asciugatura dei capelli bagnati, speciamente se abbinata all'accessorio volumizzatore.



= Colpo d'aria fredda per fissare la piega. Si attiva su tutte le posizioni («1», «2», «3») tirando e mantenendo l'interruttore nella posizione.

- d Filtro removibile
- e Spia di controllo accensione
- f Gancio per appendere il prodotto
- g Accessorio Spazzola grande
- h Accessorio Spazzola piccolo
- i Accessorio Volumizzatore

Prima dell'uso

Staccare la spina dell'apparecchio prima di riempire il serbatoio con l'acqua.

- Estrarre il serbatoio acqua.
- Girare per aprire il serbatoio acqua.
- Riempire il contenitore con acqua di rubinetto fino alla sommità dell'anello di gomma nera e richiuderlo ben stretto.
- Reinserire il serbatoio acqua finché non si aggancia.
- Inserire la spina in una presa di corrente. La spia di controllo accensione si accende. Lasciare riscaldare l'apparecchio sulla posizione «☁». L'apparecchio è pronto per la funzione vapore dopo due minuti.

Dopo l'uso

Svuotare sempre il serbatoio acqua.

Per modellare

- Accessorio Spazzola grande per ricci grandi (g)
- Accessorio Spazzola piccola per riccioli medio-piccoli (h)
- Accessorio Volumizzatore (i)

Funzione vapore

La funzione vapore può essere utilizzata con tutti gli accessori. Per far fuoriuscire il vapore su una ciocca di capelli premere il serbatoio acqua in alto fino a sentire un click. Il vapore sarà rilasciato dai fori presenti sul ferro per dare ai capelli la giusta temperatura e l'esatta quantità di idratazione naturale per uno stile a lunga tenuta.

Uso dell'apparecchio sui capelli asciutti con funzione vapore

- Inserire l'accessorio desiderato.
- Avvolgere una ciocca di capelli intorno alla spazzola. Attivare la funzione vapore premendo in alto il serbatoio acqua per circa 5 secondi sulla posizione «☁» e modellare la ciocca sulle posizioni «1» o «2» per circa 15 secondi.
- Per risultati a lunga tenuta ed una migliore elasticità, attivare il colpo d'aria fredda tirando mantenendo l'interruttore nella posizione per circa 5 secondi. Rimuovere gentilmente la spazzola dai capelli.

Uso dell'apparecchio sui capelli umidi

- Pre-asciugare i capelli sulla posizione «3» con l'accessorio volumizzatore. Continuare a volumizzare sulle posizioni «1», «2» o sostituire il volumizzatore con una delle spazzole.
- Per sostituire gli accessori premere il pulsante di rilascio (b). (Per risultati a lunga tenuta ed una migliore elasticità, attivare il colpo d'aria fredda tirando mantenendo l'interruttore nella posizione per circa 5 secondi. Togliere la spazzola dalla ciocca.)

Pulizia

- Dopo l'utilizzo staccare l'apparecchio dalla corrente. Pulire gli accessori con un panno umido e le parti del motore con uno asciutto. Rimuovere la polvere dal filtro usando le dita. In caso di eccessiva presenza di polvere, rimuovere il filtro e pulirlo sotto l'acqua.

Salvo cambiamenti.

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun apparaat. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing goed door.

De Braun Satin-Hair 5 met geïntegreerde stoomfunctie is zowel geschikt voor voordrogen van nat haar en het stylen van handdoek droog of vochtig haar als het stylen van droog haar.

Belangrijk

- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom en controleer voor gebruik of het voltage op het lichtnet overeenkomt met het voltage dat op het apparaat staat.
- Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van of vlak boven water (bijv. boven gevulde wastafel, badkuip of douche). Zorg dat het apparaat niet nat wordt.
- Giet nooit water direct in het warmtelement.
- Voor extra veiligheid, is het aan te raden de elekdragroep voor de badkamer van een aardlekschakelaar te voorzien, van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor uw installateur.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij het apparaat gebruiken onder toezicht van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen. Buiten bereik van kinderen bewaren.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat. Check het snoer regelmatig op beschadigingen of slijtage. Het snoer mag alleen worden vervangen door deskundig personeel van de Braun Service Centra. Ondeskundig, oneigenlijk reparatiewerk kan ongelukken veroorzaken of de gebruiker verwonden.
- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Wanneer u de stekker in het stopcontact laat, zal het apparaat continue worden opgewarmd, zelfs op de «☁»-stand. Houd het apparaat, zelfs wanneer deze is uitgeschakeld, uit de buurt van water.
- De maximale omgevingstemperatuur waarin het product gebruikt mag worden is 30 °C.

Omschrijving

- Waterreservoir
- Ontgrendelingsknop voor opzetstukken
- Schakelring (werkt zowel bij warme als bij koude lucht, afhankelijk van de stand):
☁ = Het opwarmstelsel voor de stoomfunctie is geactiveerd en klaar voor gebruik na ongeveer 2 minuten.
«1» = Stand met warme lucht voor het stylen van kleine tot middelmatige plukken haar en om volume vanaf de wortels te creëren.
«2» = Stand om grote plukken haar te drogen/stylen.
«3» = «Power» stand voor het snel voordrogen van nat haar, met name met het volume opzetstuk.

 = «Cold shot» instelling voor het langdurig in model houden van het haar. Wordt geactiveerd bij alle standen («1», «2», «3») wanneer de schakelring naar beneden wordt geschoven en vastgehouden.

- Afneembaar filter
- Controlelampje
- Ophanghaakje
- Grote borstel
- Kleine borstel
- Volume opzetstuk

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

- Haal elke keer de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat met water vult.
- Haal het waterreservoir van het apparaat.
 - Draai het waterreservoir open.
 - Vul de waterreservoir met kraanwater tot bovenaan de zwarte rubberen ring en sluit het waterreservoir goed.
 - Plaats het waterreservoir terug op het apparaat totdat deze vastklikt.
 - Steek de stekker in het stopcontact. Het controlelampje zal gaan branden. Laat het apparaat opwarmen op de «☁»-stand. Het apparaat is klaar voor gebruik van stoom na 2 minuten.

Na gebruik

Leeg na gebruik altijd het waterreservoir.

Stylen

- Grote borstel voor grote krullen (g)
- Kleine borstel voor middelgrote en kleine krullen (h)
- Volume opzetstuk (i)

Stoomfunctie

De stoomfunctie kan worden gebruikt bij alle opzetstukken. Om stoom toe te voegen aan een lok haar dient u op het topje van het waterreservoir te drukken (u hoort een klik). Stoom komt vrij uit de openingen in de tang, waardoor het haar extra warmte krijgt en de precieze hoeveelheid vocht voor een langere fixatie.

Het apparaat gebruiken met stoom op droog haar

- Plaats het gewenste opzetstuk.
- Zet het apparaat aan op stand «1» of «2». Neem een lok haar en draai deze rond de borstel. Activeer de stoomfunctie door gedurende ongeveer 5 seconden op het topje van het waterreservoir te drukken met het apparaat op de «☁»-stand. Houd de haarlok gedurende ongeveer 15 seconden vast op de borstel.
- Voor langdurige en elastische resultaten kunt u de cold shot gebruiken. Hiervoor trekt u de schakelring naar beneden en houdt u deze gedurende 5 seconden vast. Verwijder zachtjes de borstel uit de krol.

Het apparaat gebruiken op vochtig haar

- Droog het haar op stand «3» met het volume opzetstuk. Zet het apparaat hierna op stand «1» of «2» met het volume opzetstuk, of met één van de borstels.
- Om de opzetstukken te verwisselen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen (b). (Zoals in stap 8: Voor langdurige en elastische resultaten kunt u de cold shot gebruiken. Hiervoor trekt u de schakelring naar beneden en houdt u deze gedurende 5 seconden vast. Haal hierna voorzichtig de borstel uit het haar.)

Schoonmaken

- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Reinig de opzetstukken met een vochtige doek en het motorhuis met een droge doek. Verwijder stofdeeltjes op het filter met uw vinger. Wanneer er zeer veel stof op het filter zit, kunt u deze afspoelen onder de kraan.

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat niet het eind van zijn nuttige levensduur aan bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



Dansk

Vores produkter er udviklet til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af det nye apparat fra Braun. Læs brugsvejledningen grundigt igennem, før apparatet tages i brug.

Braun Satin-Hair 5 med integreret dampfunktion til fortørring af vådt hår, styling af håndklædetørret eller fugtigt hår og til styling og opfriskning af tørt hår.

Vigtigt

- Apparatet må kun slutes til et stik med vekselstrøm. Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, som står på apparatet.
-  Dette apparat må aldrig anvendes i nærheden af eller over vand (f.eks. en fyldt håndvask, i badekarret eller under bruseren). Hårtørrener må ikke blive våd.
- Der må aldrig fylde vand direkte i varmelegemet.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømsikring i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Få yderligere oplysninger hos en elektriker.
- Dette produkt er ikke beregnet til at bruges af børn eller svagelige personer uden overvågning af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed. Generelt anbefaler vi at produktet opbevares utilgængeligt for børn. Børn bør overvåges for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Apparatets ledning må kun udskiftes af et autoriseret Braun Servicecenter. Ukvalificerede reparationer kan udsætte brugeren for stor fare.
- Træk altid stikket ud efter brug. Hvis apparatet er sluttet til stikkontakten, bliver det ved med at varme, selvom det er indstillet på «☁». Selvom apparatet er slukket, kan det være farligt i nærheden af vand.
- Apparatet må ikke anvendes ved en rumtemperatur, som overstiger 30 °C.

Beskrivelse

- Vandbeholder
- Udløsningsknop til tilbehør
- Omskiftring (fungerer med varm eller kold luft, afhængig af indstillingen):
☁ = Varmesystemet til dampfunktionen aktiveres og fungerer efter ca. to minutter.
«1» = Varmluftindstilling til styling af medium og små mængder hår og til at give fylde ved hårrøden.
«2» = Tørring-/stylingindstilling til store mængder hår.
«3» = Indstilling til hurtigt fortørring af vådt hår, primært med volumentilbehøret.
 = «Cool shot»-indstilling får frisuren til at holde længere. Aktiveres i alle indstillinger («1», «2», «3») ved at trække omskiftringen ned og holde den nede.
- Løst filter
- Afbryderlys
- Øsken til ophængning på krog
- Stor borstel
- Lille borstel
- Volumentilbehør

Før ibrugtagning

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du fylder vand på apparatet.

- Træk vandbeholderen af apparatet.
- Drej for at åbne vandbeholderen.
- Fyld vandbeholderen med vand fra hanen til toppen af den sorte gummiring, og luk vandbeholderen tæt til.
- Sæt vandbeholderen på igen, så den klikker på plads.
- Sæt stikket i stikkontakten. Afbryderlyset tændes. Lad styleren stå i «☁»-indstillingen, mens den varmer op. Den er klar til damp efter to minutter.

Efter brug

Tøm altid vandbeholderen.

Styling

- Stor borstel til store krøller (g)
- Lille borstel til medium og små krøller (h)
- Volumentilbehør (i)

Dampfunktion

Dampfunktionen kan bruges med alle tilbehørsdele. For at tilføje en hårlok damp trykkes på toppen af vandbeholderen (der lyder et klik). Dampen lukkes ud fra jernets åbninger. Derved får håret tilført ekstra varme og den rette mængde naturligt fugt, som giver frisuren større holdbarhed.

Brug af styleren i tørt hår med damp

- Sæt det ønskede tilbehør på.
- Sno en lok hår om børsten. Aktiver dampfunktionen ved at trykke på toppen af vandbeholderen i ca. fem sekunder, mens styleren står i «☁»-indstillingen, og tør lokken ved indstilling «1» eller «2» i ca. 15 sekunder.
- For at få et endnu mere holdbart resultat og større elasticitet aktiveres «cool shot» ved at trække omskiftringen ned og holde den nede i ca. fem sekunder. Fjern forsigtigt børsten fra hårlokken.

Brug af styleren i fugtigt hår

- Fortør håret i indstilling «3» med volumentilbehøret. Fortsæt med volumentilbehøret i indstilling «1» eller «2», eller udskift det med en af børsterne.
- Tryk på udløserknappen for at skifte tilbehør (b). Som trin 8: For at få et endnu mere holdbart resultat og større elasticitet aktiveres «cool shot» ved at trække omskiftringen ned og holde den nede i ca. fem sekunder. Fjern børsten forsigtigt fra hårlokken.)

Rengøring

- Efter brug trækkes stikket ud af stikkontakten. Rengør tilbehøret med en fugtig krol og motordelen med en tør kled. Fjern støv fra filteret med fingeren. Hvis filteret har samlet meget støv, tages filteret ud og rengøres med vand.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standarder innen kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få glede av ditt nye Braun-produkt. Les bruksanvisningen nedenfor nøye for du bruker apparatet.

Braun Satin-Hair 5 med integrert dampfunksjon passer like godt til torking av vått hår og styling av håndkletørt eller fuktig hår, som til styling og gjenoppfriskning av tørt hår.

Viktig

- Sett bare inn produktets støpsel i stikkontakten (kun vekselstrøm) og kontroller at nettspenningen i huset samsvarer med spenningen som er angitt på apparatet.
-  Dette apparatet må aldri benyttes i nærheten av eller over vann (f.eks. en vaskeservant fylt med vann, badekar eller dusj). Apparatet må ikke bli vått.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en jordfeilbryter som begrenser styrken til 30 mA i strømkretsen på badet. Spør din installatør om råd.
- Dette produktet er ikke ment å brukes av barn eller personer med redusert fysisk eller mental kapasitet, med mindre en person ansvarlig for barnets eller den andre personens sikkerhet har kontroll over situasjonen. Generelt anbefaler vi at produktet oppbevares utilgjengelig for barn. Barn bør få instruksjon slik at de ikke leker med apparatet.

- Ikke vikle ledningen rundt apparatet. Kontroller ledningen for slitasje og skader regelmessig. Ledningen på apparatet må kun byttes ved et autorisert Braun-servicenter. Ukvalifisert reparasjonsarbeid kan medføre stor fare for brukeren.
- Ta alltid ut støpselet etter bruk. Hvis støpselet står i, vil apparatet fortsatt varmes opp, selv med innstillingen «1». Også når det er slått av medfører apparatet en fare når det er i nærheten av vann.
- Maksimum romtemperatur når du bruker dette apparatet er 30 °C.

Beskrivelse

- Vanntank
- Utløserknapp for tilbehør
- Bryttering (fungerer med varm eller kald luft, avhengig av innstillingen):

☞ = Oppvarmingssystemet for dampfunksjonen er aktivert og fungerer etter ca. 2 minutter.

«1» = Bruk varmluftsinnstillingen til å forme middels og små mengder hår, og til å gi volum ved hårrøttene.

«2» = Tørke/forme-innstillingen brukes til å forme store mengder hår.

«3» = Ekstra styrke-innstilling for rask tørking av vått hår, spesielt med ekstrautstyret for økt volum.



= Kaldt skudd for at frisyren skal holde lenger. Aktiveres ved alle innstillinger («1», «2», «3») ved å dra og holde bryttingen.

- Avtakbart filter
- Strømindikator
- Opphengskrok
- Stor børste (tilbehør)
- Liten børste (tilbehør)
- Volumtilbehør

Før bruk

Koble alltid fra apparatet før du fyller på vann.

- Trekk vanntanken av apparatet.
- Vri for å åpne vanntanken.
- Fyll vannbeholderen med vann fra springen til toppen av den svarte gummiringen og lukk vanntanken tett igjen.
- Sett vanntanken tilbake på apparatet, og la den smekke ordentlig på plass.
- Sett i støpselet. Strømindikatoren lyser. La apparatet varmes opp på innstillingen «1». Klar for damping etter 2 minutter.

Etter bruk

Tøm alltid vanntanken.

Styling

- Bruk den store børsten for store krøller (g)
- Bruk den lille børsten for middels og små krøller (h)
- Volumtilbehør (i)

Dampfunksjon

Dampfunksjonen kan brukes med alle tilbehørene. Hvis du vil bruke damp på en stripe med hår, trykker du på toppen av vanntanken (du hører et klikk). Dampen som kommer ut av åpningene i børsten, gir håret litt ekstra varme og nøyaktig den riktige mengden naturlig fuktighet som gjør at frisyren holder lengre.

Bruke apparatet på tørt hår med damp

- Sett på ønsket tilbehør.
- Ta en stripe hår og vikle den rundt børsten. Aktiver dampfunksjonen ved å trykke på toppen av vanntanken i omtrent 5 sekunder på innstillingen «☞», og style stripen på innstilling «1» eller «2» i omtrent 15 sekunder.
- For at resultatet skal holde lenge og få en bedre elastisitet, aktiverer du det kalde skuddet ved å dra og holde bryttingen i omtrent 5 sekunder. Fjern børsten forsiktig fra krøllen.

Bruk av apparatet i fuktig hår

- Fortørk håret på innstilling «3» med volumtilbehøret. Fortsett med volumtilbehøret på innstilling «1» eller «2» eller bytt ut volumtilbehøret med en av børstene.
- Trykk på utløserknappen for å bytte tilbehør (b). (Som i trinn 8: For at resultatet skal holde lenge og få en bedre elastisitet, aktiverer du det kalde skuddet ved å dra og holde bryttingen i omtrent 5 sekunder. Fjern børsten langsomt fra hårstripen.)

Rengjøring

- Ta ut støpselet etter bruk. Rengjør tilbehøret med en fuktig klut, og motordelen med en tørr klut. Fjern støv fra filteret med fingeren. Hvis filteret er veldig støvete, kan du ta det av og skylle det med vann.

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicenter eller en miljøstasjon.



Svenska

Våra produkter har utvecklets för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun produkt. Läs noga igenom instruksjonerna innan du använder produkten.

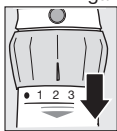
Braun Satin-Hair 5 med integrerad ångfunktion passar till att förtorka vått hår och styla handkøstortt eller fuktigt hår samt for styling och oppfrøschning av tørrt hår.

Viktig!

- Produktet får bara anslutas till eluttag med vøxelstrøm, og kontrollere att spøningen i hushøllet motsvarer den spøning som finns markerad på produktet.
- Denna apparat får aldrig användas i nærheten av vatten (t.ex. ovanför ett tvøttstøll fyllt med vatten, badkar eller dusch). Låt inte apparaten bli våt. Produktet får inte bli våt.
- Fyll aldrig på vatten direkt i oppvørmningsrøret.
- For ytterligere skydd bør du installere en jordfølsbrytare (RCD) i badrummet, som utløses vid en feilstørm på mindre än 30 mA. Be din øinstallatør om råd.
- Denna produkt är inte menad att användas av barn eller personer med reducerad fysisk eller mental kapacitet utan øvervakning av en person som är ansvarig for deras sakerhet. Generellt rekommenderar vi att produktet forvaras under røckhøll for barn. Barn bør høllas utom røckhøll for att sakerstølla att de inte leker med apparaten.
- Linda inte sladden rundt produktet. Kontroller regelbundet om det finns slitningar eller skador på sladden. Produktens sladd får endast bytas ut av ett auktoriserat Braun servicenter. Okvalificerat reparasjonsarbeid kan leda till stora faror for øndørenden.
- Dra alltid ur kontakten efter øndøring. Om kontakten sitter i vørms produktet opp, øven om den är instøllad på «☞». Produktet är alltid farlig i nærheten av vatten, øven om den är øvstøngd.
- Vid øndøring av denna produkt får ømgivningstemperaturen inte øverstiga 30 °C.

Beskrivning

- Vattenbeholdere
 - Knapp for att lossa tilbehør
 - Strømbrytarring (fungerer for varm eller kald luft, beroende på ønstøllning):
- ☞ = Vørmesystemet for øngfunktionen är øktiverat og fungerer efter ungefær 2 minutter.
- «1» = Vørmuftsinstøllning for att styla mellomstora og små lockar samt for att skapa volum vid røtterna.
- «2» = Instøllning for tøkning/styling av stora lockar.
- «3» = Instøllning for snabb for tøkning av vått hår, framfor øllt med volumoppbyggaren.



= Kalluftsfunksjon for fixering av frisyren. Ar øktiverad på ølla instøllninger («1», «2», «3») om du drar og høller kvar strømbrytarringen.

- Avtagbart filter
- Kontrollampa av/på
- Opphøngsøgla
- Stor borste (tilbehør)
- Liten borste (tilbehør)
- Volymoppbyggare

Føre øndøring

- Dra av vattenbeholderen framfor produktet.
- Vri for att øppne vattenbeholderen.
- Fyll vattenbeholderen med kranvøtten till den svarta gummiringens øvre kant og støng vattenbeholderen.

- Søtt i vattenbeholderen igen tills den knøpper fast.

- Anslut till ett eluttag. Kontrollampa tønds. Låt produktet vørmas opp på «☞»-instøllningen. Klar for øngbeholdning efter 2 minutter.

Efter øndøring

Tøm ølltid vattenbeholderen.

Styling

- Stor borste for stora lockar (g)
- Liten borste for mellomstora og små lockar (h)
- Volymoppbyggare (i)

Øngfunksjon

Øngfunksjonen kan øndøras med ølla tilbehør. Om du vill applicere ønga på en hørslinga trykker du på toppen av vattenbeholderen (du hør øtt klikk). Ønga kommer øtt sløppas ut ur øngens øppninger og tillføre høret ytterligere vørm samt lagom mængd naturlig fuktighet for øn varaktig frisyre.

Anvøndning av produktet i tørrt hår med ønga

- Søtt på ønskat tilbehør.
- Ta øn hørslinga og linda den runt borsten. Aktiver øngfunksjonen genom att trycka på toppen av vattenbeholderen i ungefær 5 sekunder når den är instøllad på «☞», og styla hørslingan på instøllningen «1» eller «2» i ungefær 15 sekunder.
- For øtt varaktig resultat og bøttre elasticitet ska du øktivera kalluftsfunksjonen genom att dra ned og hølla kvar strømbrytarringen i ungefær 5 sekunder. Ta for øiktigt bort borsten fram hørslingan.

Anvøndning av produktet i fuktigt hår

- Førtørka høret på instøllning «3» med volymoppbyggaren. Fortsøtt med volymoppbyggaren på instøllning «1» eller «2», eller øndø ved østølet någon av borstarna.
- Tryck ned knappen for att lossa tilbehør når du ska byta tilbehør (b). (Som i punkt 8: For øtt varaktig resultat og bøttre elasticitet ska du øktivera kalluftsfunksjonen genom att dra ned og hølla kvar strømbrytarringen i ungefær 5 sekunder. Ta for øiktigt bort borsten fram hørslingan.)

Rengjøring

- Efter øndøring ska du dra ur produktens ølkontakt. Rengør tilbehørene med øn fuktig trasa og motordelarna med øn tørr trasa. Ta bort damm fram filteret med fingret. Om det är mycket dammig kan du ta bort filteret og rengøre det under vatten.

Kan øndøras utan føregøende meddelande.

Når produktet är førbørud får den inte kastas tillsammans med hushøllsøpporna. Avfallshøntering kan ømbesøras av Braun servicenter eller på din lokale øtørvinningsstasjon.




Suomi

Tuotteemme on kehitetty tøyttämään tiukat vaatimukset laadun, toimivuuden ja muotoilun suhteen. Toivottavasti saat iloa ja hyötöy uudesta Braun-laitteestasi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä.

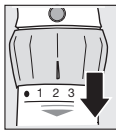
Braun Satin-Hair 5, jossa on sisäinen höyrytoiminto, soveltuu ihanteellisesti märkein hiusten esikuivaamiseen sekä pyyhkeuivien tai kosteiden hiusten muotoilemiseen ja kampauksen kohentamiseen.

Tärkeää

- Varmista ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan, että sähkövirran jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
-  Älä koskaan käytä laitetta veden läheisyydessä (esim. vedellä tøyttetyyn altaan tai kylpyammeen yläpuolella tai suihkunläheisyydessä). Älä anna laitteen kastua.
- Älä koskaan lisää vettä suoraan kuumentusputkeen.
- Käyttöturvallisuuden parantamiseksi on suositeltavaa käyttää kylpyhuoneen pistorasiassa vikavirtasuojalaitetta, jonka laukeamisraja on korkeintaan 30 milliampeeria. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Tätä laitetta ei ole myöskään tarkoitettu henkilöiden, joilla on alentunut fyysinen tai psyykinen tila, käytettäväksi. Poikkeuksena, jos lapsi tai henkilö on hänen turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa alaisena. Suosittelemme, että laitteen tulee olla lasten ulottumattomissa. Lapsia pitää valvoa eikä heidän saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä kieritä virtajohtoa laitteen ympärille. Tarkista säännöllisesti virtajohtoon kulu-neisuus tai vaurioituminen. Vain valtuutettu Braun-huoltokorjaamo saa vaihtaa laitteen virtajohtoon. Huonosti tehty huoltotyö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Jos pistoke on pistorasiassa, laite kuumenee myös käyttökytkimen ollessa «☞»-asennossa. Vahinkojen välttämiseksi älä säilytä laitetta veden läheisyydessä silloinkaan, kun siitä on sammutettu virta.
- Laitteen suurin käyttölämpötila on 30 °C.

Kuvaus

- Vesisäiliö
 - Lisälaitteiden vapautuspainike
 - Kytinrengas (laite puhalttaa lämmintä tai kylmää ilmaa kytkimen asennon mukaan):
- ☞ = Höyrytystoiminnon lämmitysjärjestelmä kytkeytyy päälle ja ryhtyy toimimaan noin 2 minuutin kuluttua.
- «1» = Laite puhalttaa lämmintä ilmaa keskisuuren tai pienemmän hiusmäärän kuivaamiseksi ja hiusten ilmavuuden lisäämiseksi.
- «2» = Kuivaamis- ja muotoiluasento suuren hiusmäärän muotoilemiseksi.
- «3» = Suuri teho märkein hiusten esikuivaamiseksi erityisesti ilmankestittimen avulla.



= Vileø puhallus kestavøn kampauksen tekemiseksi. Otetaan käyttöön kaikissa asennoissa («1», «2» ja «3») vetämällä kytinrengasta ja pitämällä sitä vedettynä.

- Rrotettava suodatin
- Virran merkkivalo
- Ripustuskoukku
- Iso harja
- Pieni harja
- Ilmankestitin

Ennen käyttämistä

Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ennen laitteen tøyttämistä vedellä.

- Irrota vesisäiliö kiertämällä.
- Ava vesisäiliö kiertämällä.
- Tøyttä vesisäiliö vesijohtovedellä mustan kumirengaan yläosaan saakka ja sulje vesisäiliö tiukasti.
- Aseta vesisäiliö paikalleen. Varmista, että se napsahtaa paikalleen.
- Yhdistä laite sähköpistorasiaan. Virran merkkivalo syttyy. Anna laitteen lämmittää käyttökytkimen ollessa «☞»-asennossa. Laite on valmis tuottamaan höyryä kahdessa minuutissa.

Käyttämisen jälkeen

Tyhjennä vesisäiliö aina käytön jälkeen.

Muotoileminen

- Isolla harjalla tehdään suuria kiharoita (g)
- Pienellä harjalla tehdään pieniä ja keskiko-kaisia kiharoita (h)
- Ilmankestitin (i)

Höyrytystoiminto

Höyrytystoiminto voidaan käyttää kaikkien lisälaitteiden avulla. Voit lisätä höyryä painamalla vesisäiliön päältä, jolloin kuuluu napsahdus. Laitteen aukosta vapautuu höyryä. Hiukset lämpivävt ja saavat juuri oikean määrän luonnollista kosteutta, jolloin kampauksesta tulee kestävä.

Kuivien hiusten muotoileminen höyryn avulla

- Kiinnä haluamasi lisälaite.
- Kiinnä hiuskiehkuri harjan ympärille. Aktivoi höyrytoiminto painamalla vesisäiliötä noin viiden sekunnin ajan laitteen ollessa «☞»-asennossa. Käsittele hiuskiehkurassa asennossa «1» tai «2» noin 15 sekunnin ajan.
- Voit pidentää kiharan kestävyyttä ja kimmoisuutta käyttämällä vileeupuhallusta. Pidä kytinrengasta tällöin vedettynä noin viiden sekunnin ajan. Irrota harja varovasti kiharasta.

Kosteiden hiusten muotoileminen

- Esikuivaava hiuksia kytkimen ollessa asennossa «3» ilmankestittimen avulla. Jatka muotoilemista ilmankestittimen avulla laitteen ollessa asennossa «1» tai «2» tai vailta ilmankestittimen tilalle jompikumpi harjoista.
- Voit vaihtaa lisälaitetta painamalla vapautuspainiketta (b).

(Kuten vaiheessa 8: Voit pidentää kiharän kestävyyttä ja kimmoisuutta käyttämällä viileämpuhallusta. Pidä tällöin kytkinrengasta vedettynä noin viiden sekunnin ajan. Irrota harja varovasti hiuskiehkurasta.)

Puhdistaminen

11 Irrota laitteen pistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Puhdista lisälaite kostealla ja moottoriosaa kuivalla kankaalla. Poista pöly suodattimesta käsin. Jos pölyä on paljon, irrota suodatin ja puhdista se veden avulla.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säädä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoilikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane tak, aby zaspokoiły Państwa najwyższe oczekiwania dotyczące jakości, funkcjonalności oraz wzornictwa. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo zadowoleni z użytkowania produktów firmy Braun. Prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

Braun Satin-Hair 5 z funkcją pary nadaje się zarówno do wstępnego suszenia mokrych włosów, stylizacji włosów wilgotnych jak również do odświeżenia i stylizacji włosów suchych.

Uwaga

- Przed włączeniem urządzenia do kontaktu prosimy sprawdzić czy napięcie w gniazdku jest zgodne z napięciem umieszczonym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody (np. nad umywalką, w wannie, pod prysznicem). Nie należy dopuszczać do zamoczenia urządzenia.
- Nigdy nie napełniaj wodą bezpośrednio tuby rozgrzewającej.
- Dotatkowe zabezpieczenie stanowi zamontowanie w domowej instalacji elektrycznej prądowego wyłącznika ochronnego ze znamionowym prądem wyłączającym nie większym niż 30 mA. Usługę taką może wykonać uprawniony elektryk.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci lub osoby fizycznie lub umysłowo upośledzone, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Zalecamy przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci powinny być nadzorowane podczas używania urządzenia w celu zapewnienia odpowiedniego bezpieczeństwa.
- Sznura sieciowego nie należy owijać wokół suszarki. Okresowo sprawdzać, czy jego izolacja nie jest uszkodzona. Jeśli istnieją jakiegokolwiek uszkodzenia, powinny być one naprawione przez autoryzowany zakład serwisowy Braun. Naprawy, wykonane na własną rękę mogą grozić porażeniem prądem elektrycznym.
- Prosimy zawsze wyłączyć wtyczkę z gniazdka, jeśli urządzenie nie jest używane. Jeśli urządzenie jest nadal podłączone do kontaktu, nagrzewa się dalej, także w trybie pracy «☹». Zamoczenie suszarki grozi porażeniem prądem elektrycznym również wtedy, gdy jest ona wyłączona.
- Urządzenie może pracować w temperaturze otoczenia nie większej od 30 °C.

Opis urządzenia

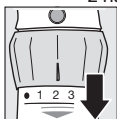
- Pojemnik na wodę
- Przycisk zwalnający nasadki
- Wyłącznik pierścieniowy. Urządzenie stylizuje fryzurę zimnym lub ciepłym powietrzem:

☹ = Nagrzewanie w trybie pracy z parą, gotowe po około 2 minutach.

«1» = Ustawienie ciepłego nawiewu do stylizacji mniejszej i średniej ilości włosów oraz dla zwiększenia objętości u nasady.

«2» = Ustawienie do suszenia/stylizacji większej ilości włosów.

«3» = Ustawienie na szybkie suszenie mokrych włosów szczególnie do pracy z nasadką zwiększającą objętość.



☹ = Poprzez zimny nawiew fryzura jest bardziej trwała. Zimny nawiew jest aktywowany na poziomie «1», «2», «3», jeśli przełącznik jest w pozycji dolnej i jest przytrzymany.

- Filtr wymienny
- Kontrolka zasilania
- Zawieszka przy kablu
- Duża szczotka
- Mała szczotka
- Nasadka zwiększająca objętość włosów

Przed użyciem

Przed napełnianiem pojemnika wodą należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

- Wyjąć pojemnik na wodę.
- Aby otworzyć pojemnik przekręć go zgodnie.
- Napełnij pojemnik na wodę wodą z kranu do górnej powierzchni czarnego, gumowego pierścienia i zamknij szczelnie pojemnik na wodę.
- Wciśnij pojemnik na wodę aż do zatrzaśnięcia w urządzeniu.
- Podłącz urządzenie do sieci zasilającej. Kontrolka zasilania zaświeci się. Pozostaw urządzenie do nagrzania w ustawieniu «☹». Urządzenie będzie gotowe do pracy z funkcją pary po upływie ok. 2 minut.

Po użyciu

Pojemnik na wodę należy każdorazowo opróżnić z wody.

Do stylizacji prosimy użyć:

- dużą szczotkę do dużych loków oraz fal (g)
- małą szczotkę do małych i średnich loków oraz fal (h)
- nasadkę zwiększającą objętość włosów aby powiększyć objętość włosów (i)

Funkcja pary

Funkcja pary może być użyta ze wszystkimi nasadkami. Aby skierować parę na pasmo włosów nacisnąć od góry zbiornik na wodę (usłyszysz klik). Para zostanie wyrzucona przez kanaliki, dając Twojej fryzurze dodatkowe ciepło i naturalną wilgoć aby uzyskać pożądany wygląd oraz wspaniały efekt stylizacji na długi czas.

Użycie urządzenia z funkcją pary do włosów suchych

- Nalóż żądaną nasadkę.
- Podziel włosy na pasma i zawij je. Włącz funkcję pary naciskając od góry zbiornik na wodę na około 5 sekund podczas ustawienia «☹» a następnie stylizuj każde pasmo na ustawieniu «1» lub «2» przez około 15 sekund.
- Dla długotwałych rezultatów i lepszej elastyczności włosów uruchom zimny nawiew pociągając w dół i przytrzymując wyłącznik przez około 5 sekund. Wolno wysuń szczotkę z układanego pasma włosów.

Użycie urządzenia do włosów mokrych

- Podsusz fryzurę w trybie pracy «3» ze zwiększeniem objętości włosów. Włosy, wedle wyboru, dalej stylizuj nasadką zwiększającą objętość włosów w trybie pracy «1» lub «2», lub używając małej lub dużej szczotki.
- Aby zmienić nasadki należy wcisnąć przycisk zwalnający (b). (Dla długotwałych rezultatów i lepszej elastyczności włosów uruchom zimny nawiew pociągając w dół i przytrzymując wyłącznik przez około 5 sekund. Powoli zdejmij szczotkę z pasma włosów.)

Czyszczenie

- Po użyciu nasadki wilgotną szmatką, a silnik wyłącznie suchą szmatką. Kurz z filtra można łatwo usunąć ręką. Przy dużym zabrudzeniu wyjmij filtr i przycić pod bieżącą wodą.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



Cesky

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým přístrojem Braun plně spokojeni. Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití.

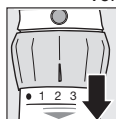
Braun Satin-Hair 5 s integrovanou funkcí napařování je vhodný pro předsušení vlhkých vlasů a pro tvarování vlasů, vysušených ručně nebo anebo vlasů navlhčených, stejně tak, jako pro tvarování a oživení suchých vlasů.

Důležité

- Připojujte přístroj pouze do zásuvky střídavého proudu a ujistěte se, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá napětí v zásuvce domovního rozvodu.
- Toto zařízení se nesmí nikdy používat v těsné blízkosti vody (např. u napařovacího umyvadla, vany nebo ve sprše). Dbejte na to, aby se přístroj nenamočil.
- Nikdy neplňte vodu přímo do topné trubice.
- Doplňkovou ochranu poskytuje instalace vypínacího ochranného zařízení (proudový chránič) do elektrického rozvodu vaší koupelny se jmenovitým vypínacím proudem menším, než 30 mA. Poradte se s odborným elektrikářem.
- Přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými nebo psychickými schopnostmi bez dohledu osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Obecně je doporučeno uchovávat přístroj mimo dosah dětí. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že nebudou spotřebič používat na hraní.
- Sítový přívod neomotávejte kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není sítový přívod opotřebovaný nebo poškozený. Výměnu sítového přívodu přístroje smí provádět pouze autorizovaný servis Braun. Neodborně provedená oprava může uživatele vystavit značnému nebezpečí.
- Po použití přístroj odpojte od sítě. Zůstane-li zařízení připojeno do zásuvky, bude se stále zahřívat, i když je přepnuto do polohy «☹». Dokonce i když je přístroj vypnutý, zůstává v blízkosti vody potenciálním zdrojem nebezpečí.
- Maximální teplota okolí pro provoz přístroje je 30 °C.

Popis

- Nádržka na vodu
- Tlačítko pro uvolnění nastavců
- Přepínací kroužek (pracuje se teplem nebo studeným vzduchem, v závislosti na nastavení):
 - ☹ = Topný systém pro funkci páry je aktivován a po přibližně 2 minutách je připraven k provozu.
 - «1» = Nastavení teplého vzduchu pro tvarování středního a malého množství vlasů a pro vytvoření objemu od kořínků.
 - «2» = Nastavení sušení/tvarování pro tvarování velkého množství vlasů.
 - «3» = Výkonný stupeň pro rychlé předsušení vlhkých vlasů, obzvláště s nasazeným volumizačním nastavcem.



☹ = Stupeň pro rychlé ochlazení pro dosažení větší trvanlivosti účesu. Aktivuje se u všech stupňů («1», «2», «3»), když posunete dolů a přidržíte přepínací kroužek.

- Snímatelný filtr
- Kontrolka napájení
- Závěsné očko
- Nástavec s velkým kartáčem
- Nástavec s malým kartáčem
- Nástavec pro objem

Před použitím

Pokaždé před plněním vodou odpojte přístroj ze zásuvky.

- Vytáhnete nádržku na vodu ven z přístroje.
- Otočením nádržky na vodu otevřete.
- Naplňte zásobník vody vodou z vodovodu až po horní okraj černého gumového kroužku a zásobník vodotěsně uzavřete.
- Znovu vložte nádržku na vodu o přístroje tak, aby zaklapla na svém místě.
- Připojte přístroj do zásuvky elektrické sítě. Kontrolka napájení se rozsvítí. Nechejte přístroj nahřívat se při nastavení na pozici «☹». K uvolňování páry je připraven po 2 minutách.

Po použití

Nádržku na vodu vždy vyprázdněte.

K úpravě účesu slouží

- Nástavec s velkým kartáčem pro velké vlny (g)
- Nástavec s malým kartáčem pro střední a malé vlny (h)
- Nástavec pro vytvoření objemu (i)

Funkce páry

Funkci páry lze použít u všech nastavců. Abyste zapnuli výtrysk páry na daný pramen vlasů, stisknete vršek nádržky na vodu (uslyšíte cvaknutí). Pára bude uvolněna z otvorů a dodá vlasům dodatečné teplo a právě požadované množství přirozené vlhkosti pro delší udržení tvaru účesu.

Použití přístroje na suché vlasy s využitím páry

- Nasadte zvolený nástavec.
- Oddělte pramen vlasů a navíňte jej na kartáč. Při nastavení na pozici «☹» aktivujete funkci páry tisknutím vršku nádržky na vodu po dobu asi 5 sekund. Tvarujte pramen vlasů při stupni «1» nebo «2» přibližně 15 sekund.
- Abyste dosáhli větší trvanlivosti účesu a lepší elasticity vlasů, aktivujte ochlazovací stupeň tím, že na cca 5 sekund posunete a podržíte kroužek přepínače. Kartáč opatrně odvíňte z lokny.

Použití přístroje na vlhké vlasy

- Předsušte vlasy při stupni «3» s nasazeným nastavcem pro objem. Pak pokračujte s tímto nastavcem při stupni «1», «2» nebo vyměňte nástavec pro objem za některý z kulatých kartáčů.
- Při výměně nastavců vždy stisknete uvolňovací tlačítko (b). (Jako v kroku 8: Abyste dosáhli větší trvanlivosti účesu a lepší elasticity vlasů, aktivujte ochlazovací stupeň tím, že na cca 5 sekund posunete a podržíte kroužek přepínače. Pomalu odmotejte pramen vlasů z kartáče.)

Čištění

- Po použití přístroj odpojte od sítě. Nastavce čistěte vlhkým hadříkem, motorovou část otírejte pouze suchým hadříkem. Prsty odstraňte prach z filtru. V případě silného zaprášení filtr sejměte a vyčistěte pod vodou.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 83 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny vyhrazeny bez předchozího upozornění.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



Slovenský


Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňovali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že s novým prístrojom Braun budete úplne spokojní. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Braun Satin-Hair 5 so zabudovanou funkciou tvorby pary je vhodný pre predsušenie mokrych vlasov a tvarovanie vlasov vysušených uterákom alebo navlhčených vlasov. Rovnako je vhodný aj pre úpravu a oživenie účesu u suchých vlasov.

Dôležité


- Přístroj zapojte iba do zásuvky so striedavým prúdom a ubezpečte sa, že napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu uvedenému na zásuvke domového rozvodu.
- Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti nádob naplnených vodou ako napr. vaňa na kúpanie, sprcha a umývadlo. Dbajte na to, aby sa prístroj nenamočil.
- Nikdy neplňte vodu priamo do výhrevnej trubice.
- Doplňkovú ochranu poskytuje inštalácia vypínacieho ochranného zariadenia (prúdový chránič) elektrického rozvodu vašej kúpeľne s menovitým vypínacím prúdom, ktorý je menší než 30 mA. Poradte sa s vašim odborným elektrikárom.
- Tento prístroj nie je určený pre deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi

schopnosťami, ak pri jeho používaní nie sú pod dozorom osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Vo všeobecnosti odporúčame, aby ste prístroj uchovávali mimo dosahu detí. Dávajte pozor, aby deti prístroj nepoužívali na hranie.

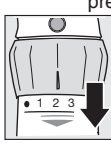
- Sietový prívod neomotávejte okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte či sietový prívod nie je opotrebovaný alebo poškodený. Výmenu sietového prívodu prístroja môže uskutočňovať iba autorizovaný servis Braun. Neodborne realizovaná oprava môže byť pre užívateľa veľmi nebezpečná.
- Po použití prístroj vždy odpojte zo siete. Ak prístroj zostane zapojený do siete, bude sa naďalej zahrievať aj v prípade, že bude prepnutý do polohy «». Dokonca aj v prípade, keď prístroj vypnete, ale bude v blízkosti vody, stáva sa potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.
- Maximálna teplota okolia pre prevádzku prístroja je 30 °C.

Popis

- a Nádržka na vodu
- b Tlačidlo na uvoľnenie nastavcov
- c Prepínač krúžok (pracuje s teplým alebo so studeným vzduchom, v závislosti od nastavenia):

 = Vykurovací systém na funkciu pary sa aktivuje a po cca 2 minútach je pripravený na použitie.


- «1» = Nastavenie teplého vzduchu pre tvarovanie stredného a malého množstva vlasov a pre vytvorenie objemu od korenkov.
- «2» = Nastavenie sušenia/tvarovania pre tvarovanie veľkého množstva vlasov.
- «3» = Vysoký výkon pre rýchle predsušenie mokrých vlasov, najmä s nastavcom pre zväčšenie objemu.

 = Stupeň na rýchle ochladenie vzhľadom na dosiahnutie väčšej trvanlivosti účesu. Ak prepínač krúžok pridržíte a posuniete smerom dolu, aktivuje sa pre všetky stupne («1», «2», «3»),

- d Odnímateľný filter
- e Kontrolka napájania
- f Závesné očko
- g Nadstavec s veľkou kefou
- h Nadstavec s malou kefou
- i Nadstavec na objem

Pred použitím

Pred doplnením vody vždy odpojte zariadenie od siete.

- 1 Nádržku na vodu vyberte z prístroja.
- 2 Nádržku na vodu otočte, čím ju vyberiete.
- 3 Naplňte zásobník vody vodou z vodovodu až po horný okraj čierneho gumového krúžku a zásobník vodotesne uzavrite.
- 4 Nádržku na vodu znovu vložte do prístroja tak, aby zaklapla na svojom mieste.
- 5 Prístroj zapojte do zásuvky elektrickej siete. Rozsvieti sa kontrolka napájania. Prístroj nastavte do polohy «» a nechajte ho zahrievať. Po dvoch minútach je pripravený na uvoľnenie pary.

Po použití

Nádržku na vodu vždy vyprázdňte.


Na úpravu účesu slúži

- Nadstavec s veľkou kefou na veľké vlny (g)
- Nadstavec s malou kefou na stredné a malé vlny (h)
- Nadstavec na vytvorenie objemu (i)

Funkcia pary

Funkciu pary je možné použiť pre všetky nastavce. Aby ste zapli vytrysknutie pary na daný prameň vlasov, stlačte vrchnú časť nádržky na vodu (budete počuť cvaknutie). Para sa uvoľňuje z otvorov kulmy, pôsobí na vlasy dodatočným teplom a dodáva im správne množstvo prirodzenej vlhkosti, takže účes drží dlhšie.

Použitie prístroja na suché vlasy s využitím pary

- 6 Nasadte zvolený nastavec.
- 7 Oddelte prameň vlasov a naviňte ich na kefu. Nastavte pozíciu «» a funkciu pary aktivujete tým, že asi na 5 sekúnd stlačíte vrchnú časť nádržky na vodu. Približne 15 sekúnd s použitím stupňa «1» alebo «2» m tvarujte prameň vlasov.
- 8 Aby ste dosiahli väčšiu trvanlivosť účesu a lepšiu elasticitu vlasov, aktivujte ochladzovací stupeň tak, že na cca 5 sekúnd posuniete a podržíte krúžok prepínača. Kefu opatrne odviňte z kučier.

Použitie prístroja na vlhké vlasy

- 9 S použitím stupňa «3» a s nastavcom určeným na objem predbežne vysušte vlasy. Potom s týmto nastavcom pokračujte pri stupni «1», «2» alebo nastavcom na objem vymeňte za niektorú z guľatých kief.
- 10 Pri výmene nastavcov vždy stlačte uvoľňovacie tlačidlo (b). (Tak, ako v časti 8: Aby ste dosiahli väčšiu trvanlivosť účesu a lepšiu elasticitu vlasov, aktivujte ochladzovací stupeň tak, že na cca 5 sekúnd posuniete a podržíte krúžok prepínača. Prameň vlasov pomaly odmotajte z kiefy.)

Čistenie

- 11 Po použití prístroj odpojte zo siete. Nastavce čistite vlhkou handričkou, motorovú časť utierajte iba suchou handričkou. Pomocou prstov odstráňte prach z filtra. V prípade veľkého zaprášenia vyberte filter a vyčistite ho pod tečúcou vodou.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 83 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.




Magyar

Termékeink minősége, működése és formája a legmagasabb igényeket is maradéktalanul kielégíti. Sok örömet kívánunk Önnek új Braun készülékéhez.

A Braun Satin-Hair 5 beépített gőzfunkciójából adódóan alkalmas a vizes haj előszárítására, a nedves haj formázására, valamint a teljesen száraz haj formázására is.

Fontos tudnivalók

- Kizárólag váltakozó áramú dugaszoló aljzatba csatlakoztassa a készüléket és győződjön meg róla, hogy a feszültség megegyezik a hajformázón jelzett feszültséggel.
-  A készüléket sohasem szabad víz közelében használni (például vízellátó kád, mosdó). Az elektromos hajszáritót tilos a fürdőszobában, vagy Soha ne töltsön vizet közvetlenül a fűtőcsőbe.
- Használat után mindig húzza ki a konnektorból a készüléket. A kikapcsolt állapotban lévő hajformázó is veszélyt jelent ha nincs kihúzva a konnektorból.
- Ne tekerje a hálózati vezetékét a készülék köré. Rendszeresen ellenőrizze a vezeték kopását vagy sérülését, főként azokon a helyeken, ahol a géphez, ill. a konnektorhoz csatlakozik.
- A készüléket mozgássérültek, szellemi vagy értelmi fogyatékoságban szenvedő gyermekek vagy személyek, – kizárólag a biztonságukért felelős felügyelő mellett használják! Javasoljuk, hogy a terméket gyermekektől elzárva tartsa! Általában javasoljuk, hogy a készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen!
- Ha bármilyen ellenőrzés merülne fel ezzel kapcsolatban ellenőriztesse készülékét az Önhöz legközelebbi Braun szervizben. A hajformázó vezetékét kizárólag hivatalos Braun szervizben lehet kicseréltetni. Szakképzetlen szerelő által végzett javítási munkák elektromos áramütésért eredményezhetik a készülék használatakor. A készüléket háztartási használatra tervezték.
- Ne használja készülékét 30 °C-nál melegebb környezeti hőmérsékletben.

Termékleírás

- a Víz tartály
- b Kioldó gomb a feltételekhez
- c Beállító gyűrű. Beállítás szerint meleg vagy hideg levegővel működik:
 = Gőzfunkció bekapcsolva kb. 2 perc után múlva a készülék ebben az üzemmódban működőképes.

«1» = Meleg levegő állás közepes és kismennyiségű haj formázásához és a haj dúsításához.

«2» = Szárítás/formázás funkció nagy mennyiségű haj formázásához.

«3» = Legnagyobb teljesítmény beállítás a vizes haj gyors előszárításához, különösen a dúsító feltéttel.



= Hideg levegő fújás a frizura fixálásához. Minden beállításnál aktiválható («1», «2», «3») a beállító gyűrű lehúzásával és tartásával.

- d Eltávolítható levegőszűrő
- e Kontrollámpa
- f Akasztókarika
- g Nagy formázókefe
- h Kis formázókefe
- i Dúsító feltét

Használat előtt

Minden alkalommal húzza ki a hálózati csatlakozóból a készüléket, amikor vízzel feltölti.

- 1 A víz tartályt húzza ki a készülékből.
- 2 A kinyitáshoz tekerje el a víz tartályt.
- 3 Töltse fel a víz tartályt csapvízzel a fekete gumigyűrű tetejéig, majd zárja be a víz tartályt.
- 4 Helyezze vissza a víz tartályt a készülékbe (kattanásig).
- 5 Csatlakoztassa a hálózati dugaljba. A hálózati kontrollámpa világítani kezd. Gőzölés funkcionál hagyja a készüléket 2 percig melegedni.

Használat után

Mindig őrítse ki a víz tartályt.


Feltétek használata

- Nagy formázókefe a nagyobb hullámokhoz és loknikhoz (g)
- Kis körkefe a közepes és kis hullámokhoz (h)
- Dúsító feltét (i)

Gőzölés funkció

A gőzölés funkció minden feltéttel használható. Gőzöléshez nyomja meg a víz tartály felső részét (egy kattantást fog hallani). A gőz a gőznyílásokon keresztül távozik, ezzel felmelegítve a haját és éppen elegendő nedvességet juttatva a hajba a tartós hajformázáshoz.

A készülék használata száraz hajhoz - gőzzel

- 6 Helyezze fel a kívánt feltétet.
 - 7 Egy hajtincset tekerjen fel a formázókefére. A víz tartály felső részének 5 másodpercig tartó nyomásával aktiválja a gőz funkciót, miután a készülék a «» beállításon van, majd formázza a hajtincset 15 másodpercig az 1-es vagy 2-es fokozaton.
 - 8 A hosszabb tartó hatás és a nagyobb rugalmasság érdekében aktiválja a hideg levegő fújó funkciót a beállító gyűrű 5 másodpercig tartó lehúzásával és tartásával. Ovatosan húzza ki a kefét a hajból.
- ## A készülék használata nedves hajhoz
- 9 Szárítsa elő a haját 3-as fokozaton a dúsító feltéttel. Folytassa a haj szárítását-térfogat növelését az 1-es vagy 2-es fokozaton a dúsító feltétet lecserélve az egyik formázókefére.
 - 10 A feltétek cseréjéhez nyomja meg a kioldó gombot. Folytassa a formázást a 8 pontban leírtak szerint.

Tisztítás

- 11 Használat után húzza ki a konnektorból a vezetékét. A feltéteket (miután a motorrészről leszedte azokat) törölje át nedves ronggyal. A motorrészt kizárólag száraz anyaggal szabad csak áttörölni. Az ujjaiával távolítsa el a szennyeződések a levegőszűrőről. Erőteljesebb szennyeződés esetén távolítsa el a levegőszűrőt és tisztítsa meg folyóvízben.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az ország szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.





Hrvatski


Naši proizvođači dizajnirani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete potpuno uživati u svom novom uređaju Braun. Prije prve upotrebe pomno pročitatite uputstva i sačuvajte ih kako biste uvijek mogli pronaći sve potrebne informacije o svom uređaju.

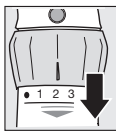
Braunov Satin-Hair 5 je uređaj s integriranom funkcijom pare za prosušivanje mokre kose, oblikovanje prosušene ili vlažne kose te za oblikovanje i osvježavanje suhe kose.

VAŽNO

- Ukopčajte uređaj u izvor izmjenične struje i provjerite odgovara li vaš napon onome otisnutom na uređaju.
-  Ovaj uređaj se nikad ne smije koristiti blizu vode (npr. umivaonika, kade ili tuša punih vode). Ne dopustite da se uređaj smoči.
- Nikad ne ulijevajte vodu izravno u grijaću cijev.
- Za dodatnu zaštitu preporučujemo instaliranje uređaja putem kojega struja u vašoj kupaonici neće prelaziti 30 mA. Posavjetujte se o tome sa svojim električarem.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste djeca ili osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, osim ako ih ne nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Općenito, preporučujemo da ovaj uređaj držite van doseg djece, a kada ga koriste pripazite da se ne igraju s njime.
- Nemojte omatati kabel oko uređaja. Redovito provjeravajte u kakvom je stanju kabel (je li istrošen ili oštećen) pogotovo na kontaktu s uređajem ili utikačem. Kabel se smije zamijeniti samo u Braunovim servisnim centrima. Popravak kod nekvificiranih servisa može dovesti do ozbiljnih opasnosti pri daljnjem korištenju uređaja.
- Uvijek isključite uređaj iz struje nakon upotrebe. Ako je uključeno, uređaj će se nastaviti zagrijavati čak i ako je prekidač na opciji «». Čak i isključeno sušilo, ako je ostalo uključeno u utičnicu, predstavlja veliku opasnost u blizini vode.
- Najviša temperatura okoline za rad uređaja je 30 °C.

Opis

- a Rezervoar za vodu
- b Dugme za opuštanje nastavaka
- c Prsten za reguliranje temperature (radi s toplim i hladnim zrakom, ovisno o postavci):
 = Sustav za grijanje za upotrebu pare je aktiviran i spreman je za korištenje nakon otprilike 2 minute.
- «1» = Postavka s toplim zrakom za oblikovanje srednjih i malih kovrča te za stvaranje volumena pri korijenima.
- «2» = Postavka sušenja/oblikovanja za veća kovrča.
- «3» = Postavka za brzo prosušivanje mokre kose, posebno s nastavkom za volumen.

 = Postavka s hladnim mlazom zraka za učvršćivanje oblikovane frizure (aktivira se na svim postavkama («1», «2», «3»)) povlačenjem i držanjem prstena prekidača u pravcu strelice).

- d Odvojni filter
- e Lampica
- f Kuckica za vješanje
- g Nastavak s velikom četkom
- h Nastavak s malom četkom
- i Nastavak za povećanje volumena

Uvijek isključite

Uvijek isključite uređaj iz struje prije nego što ga puniti vodom.

- 1 Izvucite spremnik za vodu iz uređaja.
- 2 Okrenite ga i otvorite.
- 3 Napunite ga vodom iz vodovoda sve do crnog gumenog prstena i potom ga zatvorite.
- 4 Vratite spremnik u uređaj tako da sjedne na svoje mjesto.
- 5 Uključite uređaj u izvor elektricne energije. Zasuvijetlit će lampica. Pustite uređaj da se zagrijava na postavci d; nakon 2 minute uređaj je spreman za korištenje.

Nakon upotrebe

Uvijek ispraznite spremnik za vodu.

Oblikovanje

- Nastavak s velikom četkom za velike kovrče (g)
- Nastavak s malom četkom za male i srednje kovrče (h)
- Nastavak za povećanje volumena (i)

Postavke pare

Postavke pare može se koristiti sa svim nastavcima. Kako biste je uključili, pritisnite vrh spremnika vode (čut čete klik). Para će izlaziti iz sićušnih otvora i tako će dodatno zagrijati vašu kosu i pružiti joj potrebnu količinu prirodne vlage za dugotrajno oblikovanu frizuru.

Korištenje uređaja pri oblikovanju suhe kose parom

- 6 Stavite željeni nastavak.
- 7 Uzmite pramen kose i omotajte ga oko četke. Uključite opciju pare pritiskom na spremnik za vodu (otprilike 5 sekundi) dok je uređaj postavljen na «1» ili «2», pa 15-ak sekundi kasnije prebacite na postavku «1» ili «2».
- 8 Kako biste učvrstili oblikovanu frizuru i dobili elastičnije kovrče, stavite prekidač u poziciju za hladni zrak i držite ga tako 5 sekundi. Četku pažljivo odvojite od kovrče.

Korištenje uređaja pri oblikovanju vlažne kose parom

- 9 Prosušite kosu tako da uređaj stavite na opciju «3» i koristite nastavak za povećanje volumena. Nastavite sušenje na opciji «1» ili «2» ili nastavak za povećanje volumena zamijenite jednim od nastavaka s četkom.
- 10 Za zamjenu nastavaka pritisnite prekidač za nastavke (b). (Isto kao pod 8: kako biste učvrstili oblikovanu frizuru i dobili elastičnije kovrče, stavite prekidač u poziciju za hladni zrak i držite ga tako 5 sekundi. Četku pažljivo odvojite od kovrče.)

Čišćenje

- 11 Nakon upotrebe isključite uređaj. Nastavke očistite vlažnom, a motorne dijelove suhom krpom. Prašinu s filtera očistite prstima. Ako se nakupilo dosta prašine, odvojite filter od uređaja i isperite ga pod mlazom tekuće vode.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Molimo Vas da ne bacate uređaj u kućni otpad nakon prestanka njegovog radnog vijeka. Ostaviti ga možete u Braun servisnom centru ili na odgovarajućim odlagalištima u Vašoj zemlji.



Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Zelimo vam, da bi novi Braunov aparat z veseljem uporabljali. Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo.

Braunov aparat Satin-Hair 5 z integrirano funkcijo izločanja pare je primeren za predhodno sušenje mokrih las in oblikovanje vlažnih oziroma z brisačo osušenih las ter za oblikovanje in osvežitev suhih las.

Pomembno

- Aparat lahko priključite le v vtičnico z izmeničnim električnim tokom, pred tem pa preverite, če napetost omrežja ustreza tisti, ki je navedena na aparatu.
- Aparata ne smete uporabljati v bližini vode (npr. v bližini prhe, kadi ali umivalnika, ki so napolnjeni z vodo). Pazite, da se aparat ne zmoči.
- Vode nikoli ne napolnite neposredno v grelni cev.
- Za dodatno zaščito vam priporočamo, da v kopalnici uporabite stikalo za diferencialno tokovno zaščito (zaščitno stikalo RCD) z nazivnim tokom, ki ne presega 30 mA. Posvetujte se z električarjem.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljali otroci ali osebe z zmanjšano fizično in umsko sposobnostjo, razen pod nadzorom osebe odgovorne za njihovo varnost. Priporočamo vam, da napravo hranite izven dosega otrok oziroma zagotovite, da se otroci ne igrajo z njo.
- Priključne vrvice ne smete naviti okoli naprave. Redno preverjajte, če je priključna vrstica nepoškodovana. Zamenjavo priključne vrvice lahko opravi le pooblaščen Braunov servisni center. Nestrokovno popravilo lahko resno ogrozi varnost uporabnika aparata.
- Po uporabi aparata vedno izključite iz električnega omrežja. Če je aparat priključen na električno omrežje, se še naprej segreva, tudi če ga nastavite na «1»/«2». Če je aparat v bližini vode, lahko predstavlja nevarnost, tudi če je izključen.
- Maksimalna temperatura okolice za delovanje aparata je 30 °C.

Opis

- a Rezervoar za vodo
 - b Tipka za sprostitev nastavkov
 - c Nastavitveni obroč (aparata deluje s toplim ali hladnim zrakom, odvisno od nastavitve):
 - «1» = Sistem gretja za ustvarjanje pare je aktiviran in po pribl. 2 minutah pripravljen na uporabo.
 - «2» = Nastavitev toplenga zraka za oblikovanje srednjih in majhnih pramenov las ter ustvarjanje volumna tik ob lasišču.
 - «3» = Nastavitev sušenja/oblikovanja za oblikovanje velikih pramenov.
- «3» = Močna nastavitev za hitro predhodno sušenje mokrih las, zlasti z nastavkom za večanje volumna.



= Nastavitev hladnega toka zraka za utrditev pričeske (aktivirate ga lahko pri vseh nastavitvah («1», «2», «3»), in sicer tako, da nastavitveni obroč povlečete navzdol in zadržite).

- d Odstranljiv filter
- e Kontrolna lučka delovanja
- f Zanka za obešanje
- g Velika krtača
- h Majhna krtača
- i Nastavek za večanje volumna

Pred prvo uporabo

Preden aparat napolnite z vodo, ga vedno izključite iz električnega omrežja.

- 1 Rezervoar za vodo odstranite z aparata.
- 2 Rezervoar odprite tako, da zavrtite pokrovček.
- 3 Rezervoar napolnite z vodovodno vodo do zgornjega roba črnega gumijastega obročka in ga zaprite.
- 4 Rezervoar ponovno namestite na aparat, da se zaskoči na svoje mesto.
- 5 Aparat priključite na električno omrežje. Kontrolna lučka delovanja zasveti. Aparat naj se segreje pri nastavitvi «1»/«2». Po dveh minutah je pripravljen na izločanje pare.

Po uporabi

Po uporabi vedno izpraznite rezervoar za vodo.

Oblikovanje pričeske

- Velika krtača za oblikovanje velikih kodrov (g)
- Majhna krtača za oblikovanje srednje velikih in majhnih kodrov (h)
- Nastavek za večanje volumna (i)

Funkcija izločanja pare

Funkcijo izločanja pare lahko uporabite z vsemi nastavitvi. Pramen las oblikujete s paro tako, da pritisnete na pokrovček rezervoarja za vodo (zaslišali boste klik). Skozi odprtine valja se bo sprostila para in vaše lase oskrbela z dodatno toploto in ravno pravo količino naravne vlage, da bo pričeska bolj obstojna.

Oblikovanje suhih las s pomočjo pare

- 6 Na aparat namestite zeleni nastavak.
- 7 Vzemite pramen las in ga navijte na krtačo. Lase navlažite s paro tako, da pri nastavitvi «1»/«2» za 5 sekund pritisnete na pokrovček rezervoarja, nato pa pramen las oblikujete pri nastavitvi «1» ali «2» približno 15 sekund.
- 8 Koder lahko utrdite in mu povečate prožnost s pomočjo hladnega toka zraka, ki ga aktivirate tako, da nastavitveni obroč povlečete navzdol in ga zadržite približno 5 sekund. Krtačo previdno odstranite iz kodra.

Uporaba aparata pri vlažnih lasih

- 9 Lase predhodno posušite z nastavkom za večanje volumna pri nastavitvi «3». Nadaljujte oblikovanje pričeske z nastavkom za večanje volumna pri nastavitvi «1» ali «2» ali pa uporabite eno od krtač.
- 10 Nastavek zamenjate tako, da pritisnete na tipko za sprostitev (b). (Enako kot v koraku 8: Daljšo obstojnost in večjo prožnost pričeske lahko dosežete s pomočjo hladnega toka zraka, ki ga aktivirate tako, da nastavitveni obroč povlečete navzdol in ga zadržite približno 5 sekund. Nato pramen previdno odstranite z nastavka.)

Čišćenje

- 11 Po uporabi aparat izključite iz električnega omrežja. Nastavke očistite z vlažno krpo, enoto z motorjem pa s suho krpo. S prstom odstranite prah s filtera. Če se je na filteru nabralo veliko prahu, odstranite filter in ga očistite pod tekočo vodo.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Po skončenju životnosti neodhadzujete zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zariadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



Română (RO/MD)

Dezvoltăm produsele noastre pentru a atinge nivelurile optime de calitate, funcționalitate și design. Sperăm ca noul produs Braun să coreșpundă în totalitate așteptărilor dumneavoastră. Înainte de utilizarea produsului, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile.

Braun Satin-Hair 5 cu sistem de aburi integrat este ideal atât pentru o primă uscare a părului ud, pentru a coafa părul care a fost uscat inițial cu prosopul, pentru părul umez cât și pentru a da formă și senzație de prospețime părului uscat.

Important

- Conectați aparatul numai la o sursă de curent alternativ. Asigurați-vă că voltajul este corect și corespunzător celui înscris pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în locuri umede sau în apropierea lichidelor (lângă chiuveta plină cu apă, în cadă sau la duș). Nu lăsați aparatul să se ude.
- Nu puneți niciodată apă direct pe tubul de încălzire.
- Pentru mai multă siguranță, se recomandă utilizarea unei prize cu împământare, iar intensitatea curentului să nu depășească 30 mA. Pentru mai multe informații, adresați-vă electricianului dvs.
- Acest produs nu este destinat uzului copiilor sau al persoanelor cu handicap fizic sau mental, cu excepția cazului când sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. În general, vă recomandăm să țineți acest produs într-un loc în care copii nu au acces. În general, vă recomandăm să nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Nu rulați cablul de alimentare în jurul aparatului. Verificați în mod regulat ca acesta să nu prezinte deteriorări. Cablul poate fi înlocuit numai de către un Centru Service Braun. Reparația efectuată de o persoană necalificată poate provoca grave probleme utilizatorului.
- Scoateți aparatul din priză imediat după utilizare. Dacă îl lăsați în priză, aparatul va continua să se încălzească, chiar dacă se află în poziția «1»/«2». Chiar dacă este oprit, aparatul nu trebuie să se afle în apropierea apei.
- Temperatura maximă la care poate fi folosit aparatul este de 30 °C.

Descriere

- a Rezervor de apă
 - b Buton pentru demontare
 - c Inel de comandă (funcționează cu aer cald sau rece, în funcție de poziție):
 - «1» = Sistemul de încălzire pentru aburi se activează și funcționează după aproximativ 2 minute.
 - «2» = Poziție de aer cald pentru coafarea părului scur sau mediu și pentru a crea volum de la rădăcină.
 - «3» = Poziție pentru uscarea/coafarea părului lung.
 - «3» = Poziție pentru o primă uscare rapidă a părului ud, folosind în special accesoriul pentru volum.
- = Setare pentru aer rece pentru coafuri cu rezistență îndelungată. Se activează în toate pozițiile («1», «2», «3»), la tragerea și menținerea în jos a inelului de comandă.



- d Filtru detașabil
- e Lumină de contact
- f Suport de apă țare
- g Perie mare
- h Perie mică
- i Accesorii de volum

Înainte de utilizare

- Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți aparatul din priză.
- 1 Scoateți rezervorul de apă din aparat.
 - 2 Răsuciți rezervorul pentru a-l deschide.
 - 3 Umpleți rezervorul cu apă până la nivelul inelului negru de cauciuc și apoi închideți-l bine.
 - 4 Puneți rezervorul la locul lui, asigurați-vă că se află în poziția corectă.
 - 5 Conectați aparatul la priză. Se va aprinde lumina de contact. Lăsați aparatul să se încălzească în poziția «1»/«2». După 2 minute se va putea folosi sistemul de aburi.

După utilizare

Întotdeauna trebuie golit rezervorul de apă.

Styling

- Peria mare este destinată buclilor mari (g)
- Peria mică este destinată buclilor medii și mici (h)
- Accesorii pentru volum (i)

Sistemul de aburi

Sistemul de aburi se poate folosi cu toate accesoriile. Pentru ca aburii să acționeze asupra unei șuvițe de păr, presați partea de sus a rezervorului de apă (veți auzi un clic). Aburii vor ieși prin găurile periei, dând părului un plus de căldură și cantitatea potrivită de umezeală pentru o coafură mai durabilă și un aspect natural al părului.

Coafarea părului uscat utilizând sistemul de aburi

- 6 Montați accesoriul dorit.
- 7 Prindeți o șuviță de păr și rulați-o în jurul periei. Activați sistemul de aburi, presând timp de 5 secunde rezervorul de apă. Mențineți-l în poziția «1»/«2» iar apoi creați și fixați coafura dorită în poziția «1» sau «2» timp de 15 secunde.
- 8 Pentru rezultate de durată și o mai mare elasticitate, activați aerul rece împingând în jos inelul de comandă pentru 5 secunde. Separați cu grijă peria de șuvița de păr.

Utilizarea aparatului în cazul părului umez

- 9 Realizați o primă uscare a părului, în poziția «3», folosind accesoriul pentru volum. Continuați cu accesoriul pentru volum, utilizând poziția «1», «2» sau înlocuiți accesoriul pentru volum cu un alt accesoriu.
- 10 Pentru schimbarea accesoriilor, apăsați butonul pentru demontare (b). (La fel ca în pasul 8: pentru rezultate durabile și o mai mare elasticitate, activați aerul rece prin împingerea inelului de comandă timp de 5 secunde. Separați cu atenție peria de șuvița de păr.)

Curățarea

- 11 După utilizare, scoateți aparatul din priză. Curățați accesoriile cu o cârpă umeză și partea motorului cu o cârpă uscată. Fitergeți praful de pe filterul cu degetul. În cazul în care există o mare cantitate de praf, scoateți filterul și spălați-l sub jet de apă.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 83 dB(A).

Aceste informații pot fi supuse modificărilor fără o notificare prealabilă.

A nu se arunca produsul împreună cu deșeurile menajere; a se preda la centrele de colectare specializate.





Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımı açısından en yüksek standartlara erişmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden memnun kalacağınızı umuyoruz. Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.


Braun Satin-Hair 5, geliştirilmiş buhar fonksiyonu ile kuru saçların şekillendirilmesi ve şeklinin düzeltilmesi için oldukça iyi, ıslak saçların ön kurutması ve havlu ile kurutulmuş veya nemli saçların şekillendirilmesi için de uygundur.

Önemli

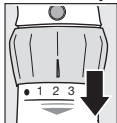
- Saç kurutma makinesini alternatif akımlı bir elektrik prizine takınız ve kullanmadan önce şebeke voltajı uygunluğunu kontrol ediniz.

-  Bu cihaz asla su ile temas edebileceği yerlerde kullanılmamalıdır (örneğin lavabo, küvet, duş vb.). Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Asla ısınma tüpüne direk olarak su doldurmayınız.
- Ek bir koruma sağlamak için, bir elektrikçiye danışarak, banyonuzun elektrik devresine 30 mA'yi aşmayan ek bir akım aygıtı bağlatmanızı öneriyoruz.
- Bu aygıt sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaksızın çocukların ve fiziksel yada ruhsal engelli kişilerin kullanımına uygun değildir. Aygıtınızı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutmanızı öneririz.
- Elektrik kablosunu cihazınızın gövdesine sarmayınız. Kabloyu, hasar ve yıpranmaya karşı, özellikle fişe ve gövdeye giriş kısımlarına dikkat ederek, düzenli olarak kontrol ediniz. Cihazınızın bakım veya onarım için mutlaka Braun yetkili servis yetkilerine götürünüz. Cihazın elektrik kablosu sadece yetkili Braun servislerince değiştirilmelidir. Eksik ya da kalitesiz olarak yapılan onarım kazalara ve kullanıcının yaralanmasına sebep olabilir.
- Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka elektrik prizinden çekiniz. Cihaz fişe takılıken «» pozisyonunda olsa bile ısınmaya devam edecektir. Kapalı durumda olsa bile su yakınında bulunması her zaman için tehlikeli olacaktır.
- Cihazın çalışması için gereken maksimum ortam sıcaklığı 30 °C'dir.

Tanımlamalar

- a Su haznesi
b Ataçmanları çıkartma düğmesi
c Açma halkası (tercihe göre ılık veya soğuk hava ile çalışır):
 = Buhar fonksiyonu için ısıtma sistemi aktif durumda ve yaklaşık 2 dakika sonra çalışmaya başlar.

- «1» = Köklerde hacim yaratmak ve orta ve az miktarda saç şekillendirmek için ılık hava ayarı.
«2» = Çok miktardaki saça kurutma/şekil verme ayarı.
«3» = Islak saçların özellikle hacim veren ataçman ile hızlı ön kurutması için güç ayarı.




= Saç şeklinin uzun süreli kalıcı olabilmesi için soğuk soğuk hava ayarı. Açma halkasını çekerken ve basılı tutarken tüm ayarlarda kullanılır («1», «2», «3»).

- d Çıkarılabilen filtre
e Kontrol ışığı
f Asma kancası
g Büyük fırça ataçmanı
h Küçük fırça ataçmanı
i Hacim veren ataçman

Kullanmadan önce

Her zaman, cihaz su ile doldurmadan önce prizden çekiniz.

- 1 Su haznesini çekerek çıkarınız.
- 2 Su haznesinin kapağını çevirerek açınız.
- 3 Su deposunu siyah lastik halkaya kadar musluk suyu ile doldurunuz ve sonra sıkıca kapayınız.
- 4 Su haznesini tekrar yerine yerleştiriniz.
- 5 Cihaz prize takınız. Güç kontrol ışığı yanmaya başlar. «»-ayarında cihazı ısınmaya bırakınız. 2 dk. sonra buhar yapmaya başlayacaktır.

Kullandıktan sonra

Daima su haznesini boşaltınız.


Şekillendirme

- İri bukleler için büyük fırça ataçmanı (g)
- Orta ve küçük bukleler için küçük fırça ataçmanı (h)
- Hacim veren ataçman (i)

Buhar fonksiyonu

Buhar fonksiyonu bütün ataçmanlar ile kullanılabilir. Saçınızın bir tutamına buhar uygulamak için su haznesinin üstüne basınız (klik sesi duyacaksınız). Saça uzun süreli kalıcı şekli vermek için, ek ısıyı ve gereken doğal nemi sağlayan buhar, maşanın deliklerinden bırakılır.

Cihazın kuru saçta buhar ile kullanılması

- 6 İstediyiniz ataçmanı takınız.
- 7 Bir tutam saçı alarak fırçanın çevresine sarınız. Cihaz, «»-ayarındayken su haznesinin tepesine 5 saniye süresince basarak buhar fonksiyonunu çalıştırınız ve fırçaya sarıdığınız tutamı, ayar «1» veya «2'de» 15 saniye süresince şekillendiriniz.
- 8 Uzun süreli kalıcı sonuç ve daha iyi elastikiyet için, açma halkasını 5 saniye süresince çekip tutarak soğuk şok'u çalıştırınız. Saç buklelerinden fırçayı dikkatlice ayırınız.

Cihazın nemli saçta kullanılması

- 9 Cihaz ayar «3'te» iken hacim veren ataçman ile saça ön kurutma uygulayın. Daha sonra, cihaz, ayar «1» – «2» konumunda iken hacim ataçmanı ile devam edin veya hacim ataçmanı yerine diğer fırçaları kullanın.
- 10 Ataçmanları çıkartmak için çıkartma düğmesine basınız (b). (Resim-8: Uzun süreli kalıcı sonuç ve daha canlı kıvrımlar için, açma halkasını 5 saniye süresince çekip tutarak soğuk şok'u çalıştırınız. Daha sonra fırçayı tutamdan ayırınız.)

Temizleme

- 11 Kullandıktan sonra, cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz. Ataçmanları nemli bir bez ve motor bölümünü kuru bir bez ile temizleyiniz. Filtredeki tozu parmağınız ile temizleyiniz. Filtre çok toz olduğunda çıkartıp akan suyun altında temizleyiniz.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Serin Sok. Kosifler İş Merkezi
No:3 A 34752 Ataşehir, İstanbul

P & G Tüketicici Hizmetleri
0 800 261 63 65,
trconsumers@custhelp.com

Ελληνικά


Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την καινούργια σας συσκευή της Braun.

Η συσκευή φορμαρίσματος της Braun Satin-Hair 5 με την ενσωματωμένη λειτουργία ατμού είναι κατάλληλη για το στέγνωμα βρεγμένων μαλλιών, για το φορμάρισμα μαλλιών που έχουν σκουπιστεί με πετσέτα ή γυρών μαλλιών, καθώς επίσης και για το φορμάρισμα και το φρεσκάρισμα μαλλιών στεγνών μαλλιών,


Προσοχή

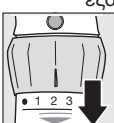
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα και βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος που αναγράφεται στην πλακέτα της συσκευής σας είναι ίδια με αυτή της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού σας.
- Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί κοντά ή πάνω από νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους). Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.
- Ποτέ μην γεμίζετε απευθείας τη ράβδο θέρμανσης με νερό.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου σας έναν αυτόματο, ειδικό κατά της ηλεκτροπληξίας, με περιορισμένο χρόνο διαρροής που δεν θα ξεπερνάει τα 30 mA. Παρακαλούμε να συμβουλευθείτε τον ειδικό που θα εγκαταστήσει τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός και αν επιτηρούνται από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Γενικά, συνιστούμε να κρατάτε την συσκευή μακριά από παιδιά.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και να το ελέγχετε τακτικά για πιθανή φθορά ή βλάβη. Το καλώδιο της συσκευής μπορεί μόνο να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της Braun. Επισκευή που έχει γίνει ανεξάρτητα που δεν διαθέτει τις απαιτούμενες γνώσεις μπορεί να

έχει εξαιρετικά επικίνδυνες συνέπειες για τον χρήστη.

- Να βγάλετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση. Εάν η συσκευή παραμείνει στην πρίζα, ακόμα και εάν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «», η συσκευή εξακολουθεί να θερμαίνεται. Ακόμα και εάν η συσκευή είναι κλειστή υπάρχει κίνδυνος όταν η συσκευή βρίσκεται κοντά στο νερό.
- Η μέγιστη θερμοκρασία για τη λειτουργία της συσκευής είναι 30 °C.

Περιγραφή

- a Δοχείο νερού
b Πλήκτρο για την προσαρμογή εξαρτημάτων
c Δακτύλιος λειτουργίας (διοχετεύει ζεστό ή κρύο αέρα, ανάλογα με τη ρύθμιση που έχει επιλεγεί):
 = Έχει επιλεγεί η λειτουργία του ατμού, η οποία θα ξεκινήσει μετά από περίπου 2 λεπτά.
«1» = Λειτουργία με ζεστό αέρα για μεσαίο ή μικρό όγκο μαλλιών και για τη δημιουργία όγκου στις ρίζες.
«2» = Στέγνωμα / φορμάρισμα μεγάλου όγκου μαλλιών.
«3» = Υψηλή ένταση για γρήγορο στέγνωμα βρεγμένων μαλλιών, ειδικά με το εξάρτημα για όγκο.




= Επιλέξτε τον κρύο αέρα για μεγαλύτερη διάρκεια των χτενισμάτων. Ενεργοποιείται σε όλες τις ρυθμίσεις («1», «2», «3») αφού τραβήξετε και κρατήσετε το Δακτύλιο λειτουργίας.

- d Αποσπώμενο φίλτρο
e Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
f Εγκέλιτρο για το κρέμασμα της συσκευής
g Μεγάλη βούρτσα
h Μικρή βούρτσα
i Εξάρτημα για όγκο

Πριν από τη χρήση

Πριν γεμίσετε το ειδικό δοχείο με νερό, θα πρέπει να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα.

- 1 Βγάλετε το δοχείο νερού από τη συσκευή.
 - 2 Γυρίστε το για να το ανοίξετε.
 - 3 Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης, μέχρι το επάνω μέρος του μαύρου λαστιχένιου δακτύλιου και κλείστε το δοχείο και πάλι σφικτά.
 - 4 Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή, μέχρι να κλειδώσει στη θέση του.
 - 5 Βάλτε το καλώδιο στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας ανάβει. Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί στη θέση «».
- Ο ατμός θα είναι έτοιμος μετά από 2 λεπτά.

Μετά από τη χρήση

Θα πρέπει πάντα να αδειάζετε το δοχείο νερού.


Φορμάρισμα

- Μεγάλη βούρτσα για μεγάλες μπούκλες (g)
- Μικρή βούρτσα για μεσαίες και μικρές μπούρτσες (h)
- Εξάρτημα για όγκο (i)

Λειτουργία ατμού

Η λειτουργία του ατμού μπορεί να επιλεγεί με όλα τα εξαρτήματα. Για να διοχετεύσετε ατμό σε μία τούφα μαλλιών, πιέστε το επάνω μέρος του δοχείου νερού (θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος). Ο ατμός θα διοχετευθεί από τις τρύπες της λαβής, θερμαίνοντας τα μαλλιά ακόμη περισσότερο, δίνοντάς τους επίσης ακριβώς την απαιτούμενη ποσότητα φυσικής υγρασίας για μεγαλύτερη διάρκεια του χτενίσματος.

Χρήση της συσκευής σε στεγνά μαλλιά με ατμό

- 6 Τοποθετήστε το εξάρτημα που έχετε επιλέξει.
- 7 Πάρτε μια τούφα μαλλιά και τυλίξτε τη γύρω από τη βούρτσα. Ενεργοποιείτε τη λειτουργία του ατμού πιέζοντας το επάνω τμήμα του δοχείου νερού για περίπου 5 δευτερόλεπτα, στη θέση «» και επιλέγοντας τη θέση «1» ή «2» για περίπου 15 δευτερόλεπτα.
- 8 Για αποτελέσματα με μεγάλη διάρκεια και μεγαλύτερη ελαστικότητα ενεργοποιείτε τον κρύο αέρα πιέζοντας και κρατώντας τον δακτύλιο λειτουργίας για 5 δευτερόλεπτα. Βγάλτε προσεκτικά τη βούρτσα από τα μαλλιά.

Χρήση της συσκευής σε υγρά μαλλιά

- 9 Στεγνώστε τα μαλλιά στη θέση «3» με το ειδικό εξάρτημα για όγκο. Συνεχίστε με το εξάρτημα για όγκο στη θέση «1», «2» ή αντικαταστήστε το με μία από τις βούρτσες.
- 10 Για να αλλάξετε το εξάρτημα πιέστε το ειδικό πλήκτρο απελευθέρωσης (b). (Όπως στο βήμα 8: Για αποτελέσματα με μεγαλύτερη διάρκεια και ελαστικότητα ενεργοποιείτε τον κρύο αέρα πιέζοντας και κρατώντας τον δακτύλιο λειτουργίας για 5 δευτερόλεπτα. Βγάλτε αργά τη βούρτσα από τη ράβδο.)

Καθαρισμός

- 11 Μετά τη χρήση βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Καθαρίστε τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί και τη βάση με ένα στεγνό πανί. Αφαιρέστε τη σκόνη από το φίλτρο με τα δακτύλα σας. Σε περίπτωση που το φίλτρο είναι αρκετά λερωμένο, βγάλτε το και καθαρίστε το κάτω από το νερό της βρύσης.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Русский


Наши продукты соответствуют самым высоким стандартам в области качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам доставит удовольствие использование Вашего нового электроприбора Braun. Перед эксплуатацией прибора следует внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации.

Электроприбор Braun Satin-Hair 5 с встроенной функцией подачи пара можно использовать для сушки влажных волос и укладки высушенных полотенцем волос. А также для укладки и корректировки причёски на сухих волосах.

Внимание

- Включайте электроприбор в розетку переменного тока, убедившись, что напряжение в Вашем доме соответствует напряжению, указанному на Вашем электроприборе.
-  Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа). Электроприбор не должен быть мокрым.
- Не допускайте попадания воды на нагретую щетку стайлера.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электросети Вашей ванной комнаты устройство ограничения рабочего тока (RCD) с номинальным рабочим остаточным током не превышающим 30 мА. Проконсультируйтесь с электриком.
- Этот прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без помощи и присмотра, если их физические, сенсорные или умственные способности не позволяют им безопасно его использовать.
- Не наматывайте шнур питания на электроприбор. Регулярно проверяйте шнур питания на износ или наличие повреждений. Шнур питания для устройства можно менять только в авторизованном сервисном центре Braun. Неквалифицированный ремонт может стать серьезной опасностью для пользователя.
- Всегда выключайте прибор из розетки после использования, так как он будет продолжать нагреваться даже при установке регулятора в положение «».
- Выключенный прибор представляет опасность, если он находится рядом с водой.
- Не применяйте электроприбор при температуре выше 30 °C.

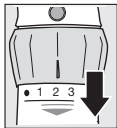
Описание

- a Резервуар для воды
b Спусковая кнопка для насадок
c Кольцевой выключатель (в зависимости от установки используется теплый или холодный воздух):
 = система нагрева для функции пара включена и будет работать приблизительно через 2 минуты.

«1» = Установка теплого воздуха для коротких и средних волос и для создания объема у корней волос.

«2» = Установка сушки/укладки для длинных волос.

«3» = Установка выключателя в положение быстрой предварительной сушки влажных волос, особенно с помощью насадки «Volumizer» для придания объема волосам.



= Холодный обдув для более длительного сохранения укладки. Активируется во всех установочных режимах («1», «2», «3») путем натяжения и удержания кольцевого выключателя.

- d Съёмный фильтр
- e Индикатор включения/выключения питания
- f Подвесной крючок
- g Насадка с щеткой большого диаметра
- h Насадка с щеткой маленького диаметра
- i Насадка «Volumizer» для придания объема волосам

До начала использования

Каждый раз перед заполнением резервуара водой отключите электроприбор от сети.

- 1 Снимите резервуар для воды с устройства.
- 2 Откройте резервуар для воды.
- 3 Заполните резервуар водой до верха черного резинового кольца и плотно закройте резервуар.
- 4 Вставьте резервуар в устройство до тех пор пока он не зафиксируется щелчком.
- 5 Включите электроприбор в розетку. При этом загорится индикатор питания. Установите переключатель в положение «☼» для нагревания. Через 2 минуты волосы можно укладывать паром.

После использования

Всегда выливайте воду из резервуара.

Укладка

- Насадка с щеткой большого диаметра для больших локонов (g)
- Насадка с щеткой маленького диаметра для малых локонов (h)
- Насадка «Volumizer» для придания объема волосам (i)

Функция пара

Функцию пара можно использовать со всеми насадками. Для подачи пара в пряди волос нажмите на кнопку, которая находится на резервуаре для воды (Вы услышите щелчок). Из отверстий в щипцах будет выходить пар, дополнительно нагревая волосы и увлажняя их для более длительной укладки.

Использование устройства с функцией пара на сухих волосах

- 6 Установите необходимую насадку.
- 7 Возьмите прядь волос и накрутите ее на щетку. Активизируйте функцию пара путем нажатия на кнопку на резервуаре для воды в течение примерно 5 секунд при нахождении переключателя в режиме «☼» и уложите прядь в течение примерно 15 секунд при нахождении переключателя в режиме «1» или «2».
- 8 Для того, чтобы укладка держалась дольше, и волосы были более эластичными, активизируйте холодный обдув путем натяжения и удержания кольцевого переключателя в течение примерно 5 секунд. Выньте щетку из пряди волос.

Использование устройства на влажных волосах

- 9 Предварительно посушите волосы в режиме «3» с помощью насадки «Volumizer» для придания объема волосам. Продолжайте придавать объем волосам, установив режим «1», «2» или замените насадку для придания объема на одну из щеток.
- 10 Для замены насадок нажмите спусковую кнопку (b). (См. этап 8: Для того, чтобы укладка держалась дольше, и волосы были более эластичными, активизируйте холодный обдув путем натяжения и удержания кольцевого переключателя в течение примерно 5 секунд. Медленно выньте щетку из пряди волос.)

Чистка

- 11 После использования выключите электроприбор из розетки. Очистите насадки с помощью влажной ткани, а части электромотора с помощью сухой ткани. Пальцем удалите пыль из фильтра. При сильном загрязнении снимите фильтр и промойте водой.

Содержание может быть изменено без уведомления.



Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации

Фен электрический для укладки волос, тип 3536, 850 - 1000 Ватт

Изготовлено в Китае для Браун ГмбХ, Германия/Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476, Kronberg, Germany.

RU: Импортёр/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.


BY: Импортёр: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися Вашим новим пристроєм від Braun. Будь-ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з використання.

Стайлер Braun SatinbHair 5 з вбудованою функцією пари зручний як для попереднього сушіння мокрого волосся та укладки підсушеного рушником або вологого волосся, так і для укладки та оновлення укладки сухого волосся.

Увага!

- Вилку пристрою можна підключати лише до джерела перемінного струму, пересвідчившись, що напруга в мережі відповідає даним, вказаним на пристрої.
-  Пристрою не можна користуватися поблизу води (наприклад, біля наповненого басейна або ванни, чи у душі). Не допускайте потрапляння вологи у пристрій.
- Ніколи не наливайте воду у трубку для нагрівання.
- Щоб забезпечити додатковий захист пристрою, його можна підключити до пристрою диференційного захисту (RCD) із розрахунковим залишковим діючим струмом не більше 30 мА в електричній мережі у Вашій ванній кімнаті. Зверніться за порадою до спеціаліста.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми чи людьми з обмеженими фізичними або розумовими здібностями без нагляду людини, що відповідає за їх безпеку. Загалом, рекомендовано зберігати прилад подалі від дітей.
- Не закручуйте шнур живлення навколо пристрою. Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність ознак зносу або ушкодження. Шнур живлення пристрою може бути замінений лише в офіційному сервісному центрі Braun. Некваліфікований ремонт може становити велику небезпеку для користувача.
- Завжди відключайте пристрій від електричної мережі після використання. У разі, якщо пристрій ввімкнено до мережі, він продовжує нагріватися навіть при наестрої «☼». Навіть коли пристрій вимкнено, небезпечно залишати його біля води.
- Максимальна температура оточуючого середовища для роботи пристрою – 30 °С.

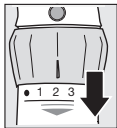
Описание

- a Водний накопичувач
- b Кнопка переключення для змінних насадок
- c Кільцевий перемикач (працює на переключення теплого та холодного режимів, залежно від установів):
☼ = Система нагріву для функції пари активується та починає працювати приблизно через 2 хвилини після ввімкнення.

«1» = Установка циклу теплого повітря для короткого волосся та волосся середньої довжини, а також для створення об'єму біля коренів.

«2» = Установка сушіння/укладки для моделювання густого волосся.

«3» = програма потужності для попереднього сушіння вологого волосся, особливо з використанням насадки для збільшення об'єму.



= Програма охолодження для створення довготривалих зачісок (активується на всіх програмах («1», «2», «3»)) підчас натискання та утримання кільця перемикача).

- d Змінний фільтр
- e Лампочка-індикатор контролю потужності
- f Крючок
- g Насадка: велика щітка
- h Насадка: маленька щітка
- i Насадка для збільшення об'єму

Перш, ніж користуватися пристроєм

Кожного разу перед тим, як налити воду до контейнеру вимкніть пристрій з електричної мережі.

- 1 Витягніть контейнер для води з пристрою.
- 2 Поверніть для того, щоб відкрити контейнер для води.
- 3 Наповніть контейнер водою з крану до чорного резинового кільця та щільно закрийте контейнер.
- 4 Установивши контейнер для води у пристрій, Ви почуєте клацання.
- 5 Підключіть до електричної мережі. Загориться лампочка-індикатор контролю потужності. Зачекайте, поки пристрій нагріється на програмі «☼». Через 2 хвилини можна користуватися функцією пари.

Після закінчення роботи

Кожного разу після закінчення роботи виливайте воду з контейнеру.

Укладка

- Насадка: велика щітка для крупних кучерів (g)
- Насадка: маленька щітка для середніх та маленьких кучерів (h)
- Насадка для збільшення об'єму (i)

Функція пари

Функцію пари можна застосовувати з усіма насадками. Щоб додати пари на прядку волосся натисніть зверху на контейнер для води (ви почуєте клацання). Пара вийде з отворів на щипцях, додатково нагріваючи волосся, а також надаючи необхідну кількість природної вологи для створення довготривалої укладки.

Використання пристрою на сухому волоссі за допомогою пари

- 6 Установіть необхідну насадку.
- 7 Виберіть прядку та накрутіть її навколо щітки. Активуйте функцію пари, натиснувши зверху на контейнер для води та тримайте приблизно 5 секунд, при «☼» програмі та моделюйте прядку приблизно 15 хвилин, установивши програму «1» або «2».
- 8 Для досягнення більш тривалого результату та гладенького волосся активуйте функцію охолодження, натиснувши та утримуючи перемикач протягом приблизно 5 секунд. Акуратно звільніть щітку від прядки.

Використання пристрою на вологому волоссі

9. Підсушіть волосся, установивши програму «3», за допомогою насадки для збільшення об'єму. Продовжуйте користуватися насадкою для збільшення об'єму, установивши програму «1», «2» або замігивши насадку для збільшення об'єму на одну з щіток.
- 10 Для заміни насадки натисніть кнопку зміни (b). (Як зазначено у пункті 8: Для отримання більш тривалого результату та гладенького волосся активуйте функцію охолодження, натиснувши та утримуючи перемикач протягом приблизно 5 секунд. Акуратно звільніть щітку від прядки).

Чищення

- 11 Вимкніть пристрій з мережі після використання. Чистіть насадки вологою тканиною, а мотор – сухою тканиною. Пальцем удаліть бруд з фільтру. У випадку сильного забруднення, зніміть фільтр та промийте його у воді.

Необхідно замінити без попередження.

Не видаляйте прилад в побутові відходи після закінчення терміну служби. Прилад можна здати в сервісний Центр Braun, або у відповідні центри прийому брухту, що діють у вашій країні.

Фен електричний для укладки волосся AS 530, Тип 3536, 850 – 1000 Ватт

Виготовлено в Китаї для Браун ГмбХ. Braun GmbH, Frankfurter Strale 145, 61476 Kronberg, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки. У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся до головного офісу сервісного центру Braun в Україні: ПП ГІ.Б.С., вул. Глибочицька 53, м. Київ. Тел. (044) 4286505.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Български

Нашите продукти са създадени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се да останете напълно удовлетворени от Вашия нов уред на Braun. Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате уреда.

Braun SatinbHair 5 с вградена функция за пара е подходящ за предварително изсушаване на мокра коса и оформяне на подсушена с кърпа коса, както и оформяне и освежаване на суха коса.

Внимание

- Включвайте уреда само в източник с променлив ток след като се уверите, че напрежението на тока във Вашия дом съвпада с напрежението, отбелязано върху уреда.
-  Тоzi уред никога не трябва да се използва в близост до вода (напр., пълна мивка, вана или душ). Не мокрете уреда.
- Никога не сипвайте вода директно в заповящия цилиндър.
- За допълнителна защита се препоръчва да инсталирате предпазител за остатъчно електричество с по-нисък ампераж (СПА) в електрическата верига на банята, СПА зададено остатъчно електричество, ненадвизващо 30 mA. Помолете Вашия техник за съвет.
- Тоzi уред не е предназначен за ползване от деца или лица с намалени физически или умствени способности, освен ако не са под наблюдение на лице, отговарящо за тяхната безопасност. Като цяло препоръчваме да пасите уреда от деца.
- Не увийте електрическия кабел около уреда. Редовно проверявайте кабела за износване или повреда. Кабелът подлежи на поправка от оторизиран сервизен център на Braun. Поправките от неквалифицирани служители могат да доведат до сериозна опасност за потребителя.
- Винаги изключвайте уреда след употреба. Ако е включен той ще продължи да се

нагрива дори и да е настроен на «☼». Дори и изключен от копчето, уредът е опасен в близост до вода.

- Максималната работна температура на околната среда за уреда е 30 °C.

Описание

- a Резервоар за вода
- b Бутон за освобождаване на приставките
- c Пръстен- селектор (за топъл или студен въздух в зависимост от настройката):
 - ☼ = нагриваща система за функцията «пара», активира се и започва работа след около 2 минути.
 - «1» = настройка за топъл въздух за оформяне на средно и малко количество коса и за придаване на обем в корените.
 - «2» = настройка изсушаване/оформяне за голямо количество коса.
 - «3» = силна настройка за бързо пред-вари-телно изсушаване на мокра коса, и по-специално с приставката за обем.



= настройка за студена струя с цел прическата да бъде по-трайна (може да се активира при всички настройки («1», «2», «3») при издърпване и задържане на пръстена – селектор

- d Сменяем филтър
- e Контролна лампа за захранването
- f Кука за окачване
- g Приставка с голяма четка
- h Приставка с малка четка
- i Приставка за обем.

Преди употреба

Винаги, когато пълните уреда с вода го изключвайте от контакта.

- 1 Издърпайте резервоара за вода.
- 2 Завъртете, за да отворите резервоара за вода.
- 3 Напълнете резервоара с вода от чешмата до върха на черния гумен пръстен и затворете плътно резервоара за вода.
- 4 Поставете обратно резервоара за вода и се уверете, че се е закрепил с щракване.
- 5 Включете в контакта. Лампичката за захранване светва. Оставете уреда да загрее включен на позиция «☼». Уредът е готов за работа на пара след 2 минути.

След употреба

Винаги изпразвайте резервоара за вода

Оформяне на прическата

- Приставката с голяма четка за едри къдрици (g)
- Приставката с малка четка за средно големи и ситни къдрици (h)
- Приставката за обем (i)

Функция пара

Функцията пара може да се използва при всички приставки. За да оформите с пара кичур коса, натиснете горния край на водния резервоар (ще чуете щракване). Парата ще излезе от отворите на цилиндъра, за да придаде допълнителна температура на косата и необходимото овлажняване за по-трайна прическа.

Употреба при суха коса с използване на пара

- 6 Поставете желаната приставка.
- 7 Вземете кичур коса и го увийте около четката. Активирайте функцията пара като натиснете горната част на резервоара за около 5 секунди като уредът е включен на «☼» и оформете кичура при настройка «1» или «2» за около 15 секунди.
- 8 За траен резултат и по-добра еластичност активирайте студената струя като издърпате и задържите пръстена-селектор за около 5 сек. Развийте внимателно кичура от четката.

Употреба при суха коса с използване на пара

- 9 Изсушете предварително косата на настройка «3» с приставката за обем. Продължете с приставката за обем на настройка «1» и «2» или сменете с приставката за обем с четките.
- 10 За да смените приставките натиснете бутона за освобождаване (b). (както и при стъпка 8: За траен резултат и по-добра еластичност активирайте студената струя като издърпате и задържите пръстена-селектор за около 5 сек. Развийте внимателно кичура от четката).

Почистване

- 11 Изключете уреда от контакта преди почистване. Избършете приставките с влажна кърпа, а моторната част със суха, отстранете с пръсти праха събран на филтъра, ако се е събрало голямо количество прах свалете филтъра и го измийте.

Продуктът и тази инструкция могат да се променят без предизвестие.

DSлед изтичане на срока на употреба.

Когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се събира отделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.



Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être

réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 0 800 944 802 (ou se référez à <http://www.service.braun.com>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente. Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun. En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio. Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaal fouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen. Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabriktions- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparationer og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med kobsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabriktasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributor selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com. Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare. Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försämlbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används. För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com. Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan velloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliaviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta. Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliik-keessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia. Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com. Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

- Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
- Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztcę Polską lub firmy kurierskie.
- Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Okres gwarancji przelicza się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
- Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
- Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
- Gwarancją nie są objęte:
 - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczenia sprzętu do naprawy;
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
 - części szklane, żarówki, oświetlenia;
 - ostrza i folie do golariek oraz materiały eksploatacyjne.
- Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczętką i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
- Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka

Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor. Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojků nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena. Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupě v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky

poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverení distribútor. Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupě v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt vizonteladója forgalmazásában kapható. A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használunk.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogreška u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neoporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

- Singuli d.o.o.**, 10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777
Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42000, Varaždin, K.Filića 9, ☎ 042 21 05 88
Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39, ☎ 042 78 42 99
ELMIN vl. Božidar Jakupanec, 48350, Đurđevac, Rudera Boškovića 20, ☎ 048 81 33 65
Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00
TI-SAN d.o.o., 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00
G-SERVIS d.o.o., 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29
Kumex d.o.o., 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ☎ 031 37 34 44
Konikom d.o.o., 31000, Osijek, Jablanova 43, ☎ 031 49 48 85
RTV servis vl. Mijo Kalaica, 34310, Pleternica, A.M.Reljković 6, ☎ 034 25 20 00
Sorić elektronika, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17
E.E.K.A., 51000, Rijeka, Baščijanova 36, ☎ 051 22 84 01
Čulig d.o.o., 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55
Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić, 22000, Šibenik, 8. DAL. UDAR. BRIGADE 71, ☎ 022 34 02 29
ALTA d.o.o., 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66
Merc & Dujmović, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

Slovenski

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča. Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek
Cesta 24. junija 21
1231 Črnuče – Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30
E-mail: jezektrg.servis@siol.net
Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Română

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este furnizată în orice țară în care acest aparat este disponibil de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității). Prezența garanției nu implică: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele sau un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun. Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezența produsului împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreeate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, Bucureți (acces din Str. Nășăud)
Tel: 021-224.00.47
Mobil: 0722.541.548
E-mail: service.braun@interbrands.ro

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.
Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.
Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun: www.service.braun.com.
Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Гарантийные обязательства BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в установленном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб. Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.
У випадку пред'явлення рекламції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений

представником компанії виробника. Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

- Випадки, на які не розповсюджується гарантія:
- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
 - використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
 - порушення вимог інструкції з експлуатації;
 - невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
 - здійснення технічних змін;
 - механічні пошкодження;
 - для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
 - пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
 - для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін продовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні. Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора. Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

Български

Гаранция



Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервисния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничения за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване. Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнені: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта. За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

عربي


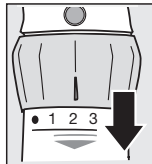
تم هندسة وتصميم منتجاتنا لتتوافق مع أرقى المقاييس العالمية الخاصة بالجودة والعملية والتصميم. آملين أن تستمتعوا باستخدام جهاز براون الجديد. الرجاء قراءة تعليمات الاستخدام قبل استعماله.

مصفف الشعر ستم اند ستايل برو من براون بوظيفة البخار المدججة، ملائم لتجفيف الشعر الليلل المسبق التجفيف وتصفيف الشعر المحفف بالمنشفة بالإضافة إلى تصفيف وإنعاش الشعر الجاف.

مهم

- ضع سلك الجهاز في منفذ تيار متردد فقط، وتأكد أن الفولطية في منزلك متوافقة مع الفولطية الموضحة على جهازك.
- لا يجب مطلقاً استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء (مثلاً حوض  غسيل ملئ بالماء، حوض البانيو أو الدوش).
- ليس من المفترض أن يتم استخدام هذه المكواة من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقات بدنية أو عقلية، إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص مسئول عن سلامتهم. وبوجه عام، ننصحكم بحفظ المكواة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تملأ أنبوب التسخين بالماء مباشرة.
- لحماية إضافية، ننصح بتركيب جهاز حماية تسرب كهربى لا يزيد عن 30 mA في الدارة الكهربائية بجمامك. استشر الفني لهذا الأمر.
- لا تلف سلك الكهرباء حول الجهاز. الحصى دوماً السلك الكهربائي للتأكد من عدم تلقه أو اهترائه. بالإمكان استبدال السلك الكهربائي للجهاز فقط بواسطة مركز خدمة براون معتمد. إن الصيانة غير المؤهلة تؤدي إلى تعرض المستخدم لمخاطر كبيرة.
- اسحب سلك الجهاز دائماً بعد كل استخدام. إذا بقي السلك موصولاً بالتيار الكهربائي، فإن الجهاز سيتابع تسخينه حتى عند وضعية «». ورغم أن الجهاز قد يكون مقفولاً، إلا أنه ما يزال يشكل خطراً عندما يكون بقرب الماء.
- درجة حرارة البيئة القسوى لتشغيل هذا الجهاز هي 30 درجة مئوية.


الوصف

- خزان الماء
 - زر تحرير الملحقات
 - حلقة التشغيل، تعمل مع الهواء الساخن أو البارد وذلك حسب الوضعيات.
 - «» = يتم تفعيل نظام التسخين لوظيفة البخار وعمله بعد حوالي دقيقتين.
 - «1» = ضبط الهواء الدافئ لتصفيف كمية شعر متوسطة وصغيرة ولتوفير حجماً إضافياً للشعر عند الجذور.
 - «2» = وضعية التجفيف/التصفيف لتصفيف كمية كبيرة من الشعر.
 - «3» = وضعية القدرة القوية لتجفيف الشعر الرطب بسرعة، خصوصاً مع ملحق مضخم الشعر.
- 
- فلتر قابل للفصل
 - مصباح التحكم بالقدرة
 - حلقة التعليق
 - فرشاة كبيرة ملحقة
 - فرشاة صغيرة ملحقة
 - قطعة تضخيم الشعر ملحقة

وظيفة البخار

بالإمكان استخدام وظيفة البخار مع جميع الأجزاء الملحقة، ولإضافة البخار لخصلة من الشعر، اصغط أعلى خزان الماء (ستسمع صوت كليك). سيخرج البخار من فتحات اللسان لينح الشعر حرارة إضافية و الكمية المطلوبة من الرطوبة الطبيعية لتصفيف يدوم طويلاً.

استخدام الجهاز لتصفيف الشعر الجاف مع البخار

- 6 - ضع الملحق المرغوب.
- 7 - لف خصلة شعر حول الفرشاة، وقم بتنشيط وظيفة البخار بدفع أعلى خزان الماء لحوالي 5 ثوان وهو على وضعية «». وصفح الخصلة على وضعية 1 أو 2 لحوالي 15 ثانية.
- 8 - لنتائج تدوم طويلاً ومرونة أكثر للشعر، قم بتنشيط الزر البارد بسحب وإبقاء حلقة التشغيل لمدة 5 ثواني. افضل الفرشاة بانتباه عن لفافة الشعر.

استخدام الجهاز للشعر الرطب

- 9 - جفف الشعر مسبقاً على وضعية 3 بواسطة ملحق تضخيم الشعر.
- تابع مع قطعة تضخيم الشعر على الوضعية 1، 2 أو استبدل ملحق تضخيم الشعر بإحدى الفراشي.
- 10 - لتغيير الملحقات اصغط زر التحرير. (كما في الخطوة 8) لنتائج تدوم طويلاً ومرونة أفضل للشعر، قومي بتنشيط ميزة نفحة الهواء البارد بسحب وإبقاء حلقة التشغيل لحوالي 5 ثواني. يتم اخراج الفرشاة من الخصلة ببطيء.

التنظيف

- 11 - بعد الاستخدام إفصلي سلك الكهرباء من المقبس، تنظف الملحقات بقطعة قماش مبللة بينما ينظف المحرك بقطعة قماش جافة. يستخدم الأصبغ لإخراج الغبار من الفلتر. في حالة تراكم الغبار الكثيف، يتم إخراج الفلتر من مكانه وينظف تحت الماء. خاضعة للتغيير بدون إشعار.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه. لا يشمل الضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته. وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي الضمان. لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بخطمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد. وفي حال استحقات الضمان يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملاتها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: China

Year of manufacture


To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located at the lower side part of the handle. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "450" - The product was manufactured in week 50 of 2004.

صنعت في الصين

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من 5 أرقام والموجود على الجزء الجانبي الأسفل من المقبض. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع. مثال: «450» - تم صنع المنتج في الأسبوع 50 من عام 2004.

قبل الاستخدام

- قبل ملء الخزان بالماء في كل مرة اسحب السلك الكهربائي.
- 1 - اسحب خزان الماء من الجهاز.
- 2 - لفه لفتح الخزان.
- 3 - املاً الخزان بماء الصنبور إلى أن يصل إلى مستوى الحلقة المطاطية السوداء واغلق خزان الماء جيداً (الرمز 3).
- 4 - أعد إدخال خزان الماء إلى أن يثبت في مكانه.
- 5 - قم بتوصيله إلى منفذ التيار الكهربائي. ستضيء مصابيح التحكم بالطاقة. اترك الجهاز حتى يسخن على وضعية «». سيكون جاهزاً للعمل بالبخار بعد دقيقتين.

بعد الاستخدام

- فرغ خزان الماء باستمرار.

التصفيف

- الفرشاة الكبيرة الملحقة للتجعدات الكبيرة
- الفرشاة الصغيرة الملحقة للتجعدات الصغيرة
- ملحق مضخم